

Opera



Téléviseur TV 3760
Mode d'emploi
Televisietoestel TV 3760
Handleiding
Fernseher TV 3760
Gebrauchsanleitung



<i>Français</i>	4
<i>Nederlands</i>	28
<i>Deutsch</i>	52

SOMMAIRE

1.	Consignes de sécurité	5
2.	Aperçu de l'appareil	7
3.	Préparation	9
3.1	Éléments livrés	9
3.2	Insertion des piles	9
3.3	Installation de l'appareil	9
4.	Réception de télévision	10
4.1	Raccordement du câble d'antenne	10
4.2	Bouclage du signal d'antenne	10
4.3	Raccordement du tuner DVB-T, du récepteur satellite et du décodeur numérique	10
4.4	Raccordement au secteur	10
5.	Raccordement des appareils périphériques	11
5.1	Prise péritel	11
5.2	Prise audio / vidéo	11
5.3	Branchement du casque	11
6.	Configuration de la langue du menu	11
7.	Réglages des chaînes	12
7.1	Recherche automatique des chaînes	12
7.2	Changement de chaînes	12
7.3	Suppression des chaînes	13
7.4	Saisie de nom d'émetteur	13
7.5	Saisie directe de la chaîne / Recherche manuelle des chaînes	14
8.	Commande principale	15
8.1	Marche / Arrêt	15
8.2	Menu à l'écran	15
8.3	Fonctions générales	16
9.	Image et son	17
9.1	Réglage de l'image	17
9.2	Réglage du son	17
10.	Sécurité enfants	19
11.	Heure et fonctions de minuterie	20
11.1	Réglage de l'heure	20
11.2	Calendrier	21
11.3	Réveil	21
11.4	Arrêt par le minuteur	21
12.	Création et modification de messages	22
13.	Télétexte / Toptext	23
14.	Résolution des problèmes	24
15.	Déclaration de conformité	24
16.	Caractéristiques techniques	25
17.	Mise au rebut	25
18.	Conditions de garantie	26

NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE CONFIANCE !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau téléviseur Opera et nous sommes convaincus que vous serez satisfait de cet appareil moderne.

Afin de garantir un fonctionnement optimal constant et l'efficacité de votre téléviseur et d'assurer votre sécurité personnelle, nous vous demandons de :

Lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respecter en priorité les consignes de sécurité !

Toutes les tâches réalisées avec cet appareil ou sur celui-ci peuvent être effectuées dans la mesure où elles sont décrites dans le présent mode d'emploi.

Conservez ce mode d'emploi.

Si vous transmettez ce téléviseur à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Le matériau d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Un danger d'asphyxie existe.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas introduire de corps étrangers dans les orifices de ventilation ou dans les orifices situés dans la paroi arrière.

Environnement

- Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes ou les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique. Ne posez pas, par exemple, un vase ou un pot de fleur sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces à forte humidité (par ex. une salle de bains). Veuillez respecter les températures d'utilisation et de stockage spécifiées dans la partie « Caractéristiques techniques ».
- Les corps étrangers et les liquides ne doivent pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de celui-ci. L'appareil doit rester éteint quelques heures.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Protégez l'appareil de la chaleur : il existe un risque d'incendie. Les fentes de ventilation ne doivent pas être recouvertes. Lorsque vous posez l'appareil sur une étagère, laissez une distance d'au moins 8 cm de tous les côtés.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie en combustion, ne doit être posée sur l'appareil ou à côté de l'appareil.
- Posez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil.

Raccordement au secteur

- Branchez la fiche uniquement à une prise de courant (230 V~ 50 Hz) installée conformément aux normes et facilement accessible. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- L'appareil est encore branché après la mise hors tension avec l'interrupteur marche / arrêt. Pour éteindre complètement l'appareil, retirez la fiche.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Lors de la pose de l'appareil, le câble électrique ou tout autre câble ne doit pas être coincé ni serré.

- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne risque de trébucher sur celui-ci.
- En cas d'orage, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Raccord de l'antenne

- Il est nécessaire d'utiliser un câble d'antenne spécial à double blindage pour établir le raccord d'antenne. Dans le cas contraire, la qualité de l'image peut être altérée ou perturbée.
- En cas d'orage ou en cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le câble d'antenne pour éviter tout endommagement dû à une surtension.

Pannes

- En cas de détériorations du cordon d'alimentation ou de l'appareil, la fiche secteur doit être immédiatement débranchée de la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou le cordon d'alimentation présente des dégâts apparents. Le boîtier et le câble réseau ne peuvent être réparés que par des spécialistes agréés afin d'éviter tout danger.

Casque

- Ecouter de la musique ou la télévision à un volume trop élevé au moyen d'un casque peut entraîner des troubles de l'ouïe.

Nettoyage et entretien

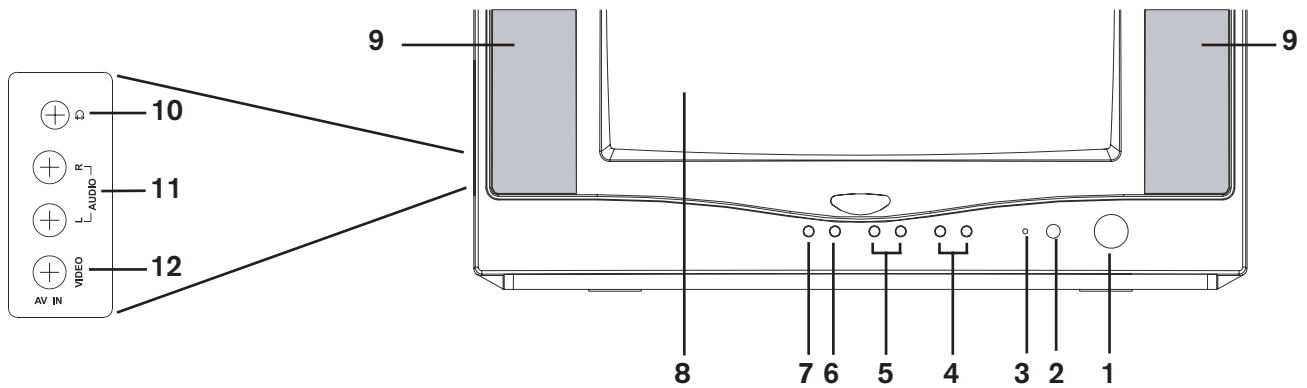
- **Attention !** Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Utilisez uniquement un chiffon doux sec pour nettoyer les composants de l'appareil, à l'exception de l'écran. La vitre de l'écran peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.

Piles

- L'ingestion des piles peut être mortelle. Ne gardez donc jamais les piles et la télécommande à portée des enfants en bas âge. Faites immédiatement appel à un médecin en cas d'ingestion d'une pile.
- Ne chargez jamais les piles fournies, ne les rechargez pas par d'autres moyens, ne les démontez pas, ne les jetez pas au feu et ne les mettez pas en court-circuit.
- Retirez toujours les piles usagées de la télécommande car elles risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps et mettez au rebut les piles usagées conformément aux directives en vigueur.
- N'utilisez jamais des piles de type différent, de marque différente, ou une pile neuve avec une pile déjà utilisée ou des piles de capacité différente.
- Enlevez les piles de la télécommande en cas de non-utilisation sur une période prolongée.
- Ne soumettez jamais les piles à des conditions extrêmes, en évitant par exemple de poser la télécommande sur un radiateur. Sinon, le risque de fuite est élevé.

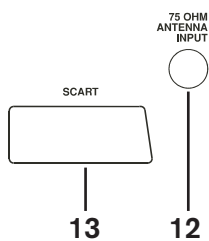
2. APERÇU DE L'APPAREIL

Face avant et face latérale



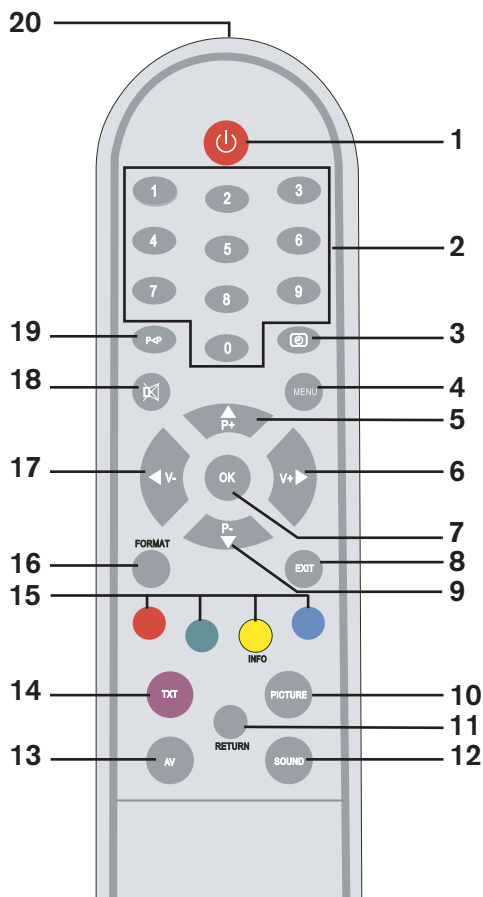
- | | |
|------------------------|--|
| 1. POWER | Interrupteur marche / Arrêt |
| 2. SENSOR | Récepteur à infrarouges |
| 3. STANDBY | Voyant de mise en veille (s'allume en rouge en mode Standby) |
| 4. ▲ PRO. ▼ | Commuter entre les chaînes / Faire défiler le menu |
| 5. ▲ VOL. ▼ | Réduire/Augmenter le volume / Confirmer dans le menu |
| 6. MENU | Activer/Désactiver le menu |
| 7. AV | Sélectionner entrée |
| 8. | Ecran |
| 9. | Haut-parleurs stéréo |
| 10. | Prise casque |
| 11. AUDIO L / R | Entrée audio |
| 12. VIDEO | Entrée vidéo |

Face arrière



- | | |
|--------------------------|---|
| 13. ANTENNA INPUT | Entrée d'antenne 75 Ω |
| 14. SCART | Prise péritel pour signaux audio et vidéo |

Télécommande



- | | |
|--|--|
| 1. | Mettre le téléviseur en service/en veille |
| 2. 0...9 | Touches numériques : Appel des chaînes / pages télétexte / Mettre le téléviseur en service |
| 3. | Réglage du minuteur d'arrêt |
| 4. MENU | Appel du menu principal |
| 5. P+ / ▲ | Chaîne suivante / page télétexte suivante / Défilement du menu |
| 6. V+▶ | Augmenter le volume / Réglages du menu / Réglage précis, recherche des chaînes |
| 7. OK | Confirmer la sélection |
| 8. EXIT | Quitter le menu / Désactiver le télétexte |
| 9. P- / ▼ | Chaîne précédente / page télétexte précédente / Défilement du menu |
| 10. PICTURE | Appel des réglages de l'image |
| 11. RETURN | Retour au menu précédent |
| 12. SOUND | Appel des réglages du son |
| 13. AV | Sélectionner une source de signal / commute sur AV1 et AV2 |
| 14. TXT | Activer/Désactiver le télétexte |
| 15. Touche rouge, vert, jaune, bleu | Télétexte : touches de couleur Toptext |
| 16. FORMAT | Commuter entre les formats 4:3 et 16:9 |
| 17. ◀V- | Réduire le volume / Réglages du menu / Réglage précis, recherche des chaînes |
| 18. | Coupe son marche / arrêt |
| 19. P<P | Revient à l'emplacement de programme sélectionné initialement |
| 20. | Émetteur à infrarouges |

3. PRÉPARATION

3.1 ÉLÉMENTS LIVRÉS

Assurez-vous en ouvrant les cartons que les éléments suivants ont été fournis :

- Téléviseur
- Télécommande (comprenant des piles de type R03 AAA 1,5 V)
- Mode d'emploi et garantie

3.2 INSERTION DES PILES

Deux piles de type R03 AAA 1,5 V sont nécessaires.

1. Enlevez le couvercle du logement des piles sur la face inférieure de la télécommande.
2. Insérez les piles fournies.
Important ! Respectez la polarité (+ et -).
3. Reposez le couvercle du logement des piles.

3.3 INSTALLATION DE L'APPAREIL

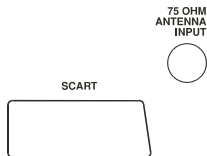
- Posez votre téléviseur sur une surface stable, plane. Veillez à ce que le support puisse supporter le poids de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur extrême ou à l'humidité.
- Veillez à garantir une ventilation suffisante autour de l'appareil. Si le téléviseur est encastré dans un meuble de rangement, laissez un espace de 10 cm de chaque côté afin de garantir la ventilation.

4. RÉCEPTION DE TÉLÉVISION

4.1 RACCORDEMENT DU CÂBLE D'ANTENNE

Le téléviseur dispose d'un tuner permettant de recevoir des signaux de télévision analogiques via l'antenne de maison ou un câble.

Important ! Raccordez le câble d'antenne avant de brancher la fiche secteur dans la prise de courant. Pour obtenir une qualité d'image optimale et parfaite, utilisez un câble d'antenne à double blindage de 75 Ω .



1. Raccordez un câble d'antenne de 75 Ω à votre raccord d'antenne.
2. Branchez l'autre extrémité dans la prise d'antenne **ANTENNA INPUT**. Cette prise se trouve au dos du téléviseur.

4.2 BOUCLAGE DU SIGNAL D'ANTENNE

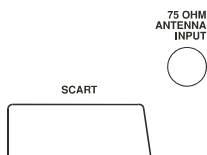
Les magnétoscopes, enregistreurs DVD et les enregistreurs à disque dur disposent en règle générale de leur propre tuner. C'est pourquoi ils possèdent une entrée d'antenne spécifique et en général une sortie d'antenne.

1. Raccordez l'enregistreur à votre raccord d'antenne à l'aide d'un câble d'antenne de 75 Ω .
2. Raccordez un câble d'antenne de 75 Ω à la sortie d'antenne de l'enregistreur.
3. Branchez l'autre extrémité dans la prise d'antenne **ANTENNA INPUT**. Cette prise se trouve à l'arrière du téléviseur.
4. Mettez le téléviseur en marche.

Si aucune image n'apparaît, vérifiez si l'enregistreur se trouve en mode Standby et mettez-le en marche si nécessaire.

Remarque : pour recevoir une chaîne, effectuez au préalable la recherche des chaînes (voir « Recherche automatique des chaînes » à la page 12).

4.3 RACCORDEMENT DU TUNER DVB-T, DU RÉCEPTEUR SATELLITE ET DU DÉCODEUR NUMÉRIQUE



1. Si vous utilisez un tuner DVB-T, un récepteur satellite ou un décodeur pour par ex. PayTV (télé à la carte), raccordez-les à la prise péritel **SCART** à l'aide d'un cordon péritel complètement câblé.
2. Appuyez sur la touche **AV** sur la télécommande du téléviseur et sélectionnez l'entrée **AV1**.

4.4 RACCORDEMENT AU SECTEUR

Le téléviseur est conçu pour un courant alternatif 230 V ~ 50 Hz.

ATTENTION : raccordez d'abord tous les autres appareils avant de raccorder le téléviseur au secteur.

5. RACCORDEMENT DES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES

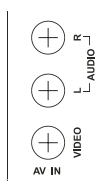
Le téléviseur est équipé de deux prises sur lesquelles divers appareils (par ex. un enregistreur DVD ou une caméra vidéo) peuvent être branchés.

5.1 PRISE PÉRITEL

La prise PERITEL située au dos de l'appareil permet une transmission des signaux analogiques son et image de très bonne qualité. Vous pouvez y raccorder des appareils tels que des magnétoscopes, des lecteurs DVD, des récepteurs satellites, des consoles de jeu ou des décodeurs PayTV (télé à la carte).

1. Raccordez l'appareil à la prise péritel **SCART** à l'aide d'un cordon péritel complètement câblé.
2. Appuyez sur la touche **AV** sur la télécommande du téléviseur et sélectionnez l'entrée **AV1**.

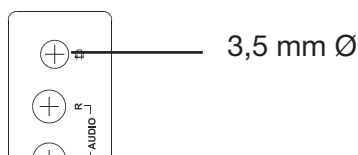
5.2 PRISE AUDIO / VIDÉO



Les prises Cinch **AV IN** situées sur le côté de l'appareil permettent par exemple de relier une caméra vidéo au téléviseur.

Appuyez sur la touche **AV** sur la télécommande du téléviseur et sélectionnez l'entrée **AV2** pour recevoir le signal sur le téléviseur.

5.3 BRANCHEMENT DU CASQUE



Vous pouvez raccorder au téléviseur un casque avec une prise stéréo de 3,5 mm Ø.

Attention : écouter de la musique ou la télévision à un volume trop élevé au moyen d'un casque peut entraîner des troubles de l'ouïe. Le son doit être baissé lors du raccordement.

6. CONFIGURATION DE LA LANGUE DU MENU

SOMMAIRE

- * Sortie
- * Son
- * Image
- * Installation
- * Contrôle parental
- * Heure
- * Message

1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point **Installation**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
 - Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
4. Sélectionnez **Langue** avec la touche **P- / ▼**.
5. Modifiez la langue du menu à l'aide des touches **V+ / ►** et **V- / ◀**.

6. La touche **RETURN** vous permet de revenir à l'étape précédente dans le menu, alors que la touche **EXIT** vous permet de fermer le menu.

7. RÉGLAGES DES CHAÎNES

7.1 RECHERCHE AUTOMATIQUE DES CHAÎNES

Remarque : si vous recevez vos chaînes via un récepteur DVB-T, effectuez le réglage des chaînes sur le récepteur. A l'aide de la touche **AV**, sélectionnez l'entrée à laquelle le récepteur DVB-T est raccordé – en général **AV1**.

- Un câble d'antenne de 75 Ω est raccordé à l'entrée **ANTENNA INPUT** sur le téléviseur. Un signal d'antenne est reçu.



1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point **Installation**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
 - Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
4. Sélectionnez **Install. auto.** avec la touche **P- / ▼**.

5. Appuyez sur **OK**.
6. Sélectionnez le système de télévision souhaité sous **Norme** à l'aide des touches **V+ / ►** et **V- / ◄**.
 - **FR** : pour la France et le Luxembourg
 - **EURO** : pour l'Europe de l'Ouest
 - **DK** : pour l'Europe de l'Est
7. Sélectionnez **Lancer** et appuyez sur **OK**.

La progression de la recherche s'affiche. Lorsqu'un canal est enregistré, il s'affiche brièvement à l'écran avant que la recherche ne se poursuive.
8. Appuyez sur **EXIT** pour interrompre la recherche et accéder au menu **Organisateur**.

A l'issue d'une recherche réussie, le menu **Organisateur** s'affiche.

7.2 CHANGEMENT DE CHAÎNES

Vous pouvez changer les emplacements de deux chaînes.

1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point **Installation**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
4. Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
5. Sélectionnez **Organisateur** avec la touche **P- / ▼**.
6. Appuyez sur **OK**.
7. Sélectionnez **Sélectionner** avec la touche **P- / ▼**.
8. Saisissez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques ou des touches **V+ / ►** et **V- / ◄**. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
9. Sélectionnez **Permuter** avec la touche **P- / ▼**.
10. Saisissez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques ou des touches **V+ / ►** et **V- / ◄**. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
11. Enregistrez en appuyant sur **OK**. Les emplacements de programme des chaînes sont modifiés.
12. Appelez l'emplacement de programme suivant sous **Sélectionner** ou quittez le menu en appuyant sur **EXIT**.

7.3 SUPPRESSION DES CHAÎNES

1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point *Installation*. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
4. Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
5. Sélectionnez *Organiseur* avec la touche **P- / ▼**.
6. Appuyez sur **OK**.
7. Sélectionnez *Sélectionner* avec la touche **P- / ▼**.
8. Saisissez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques ou des touches **V+ / ►** et **V- / ◀**. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
9. Sélectionnez *Effacer* avec la touche **P- / ▼**.
10. Supprimez la chaîne sélectionnée en appuyant sur **OK**.
11. Appelez l'emplacement de programme suivant sous *Sélectionner* ou quittez le menu en appuyant sur **EXIT**.

7.4 SAISIE DE NOM D'ÉMETTEUR

Pour chaque chaîne, vous pouvez entrer un nom de six caractères au maximum. Ce nom s'affiche lorsque vous changez de chaîne.

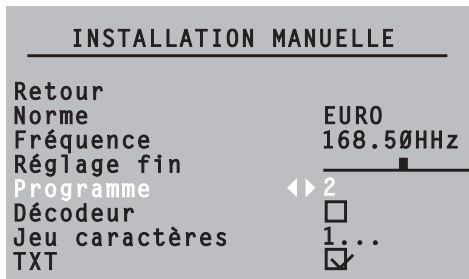
1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point *Installation*. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
4. Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
5. Sélectionnez *Organiseur* avec la touche **P- / ▼**.
6. Appuyez sur **OK**.
7. Sélectionnez *Sélectionner* avec la touche **P- / ▼**.
8. Saisissez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques ou des touches **V+ / ►** et **V- / ◀**. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
9. Sélectionnez *Nom* avec la touche **P- / ▼**.
10. Activez le premier champ avec la touche **V+ / ►**.
11. Entrez les caractères avec les touches numériques. Tenez compte des indications du tableau à gauche. Passez au champ suivant avec la touche **V+ / ►**.
12. Enregistrez le nom en appuyant sur **OK**.
13. Appelez l'emplacement de programme suivant sous *Sélectionner* ou quittez le menu en appuyant sur **EXIT**.

Affectation des touches

1	.,?!'()-&x/+ =1
2	abc2
3	def3
4	ghi4
5	jkl5
6	mno6
7	pqrs7
8	tuv8
9	wxyz9
0	0

7.5 SAISIE DIRECTE DE LA CHAÎNE / RECHERCHE MANUELLE DES CHAÎNES

Si vous connaissez la fréquence d'une chaîne, vous pouvez la saisir directement.



1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point *Installation*. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
 - Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
4. Sélectionnez *Install. man.* avec la touche **P- / ▼**.

5. Appuyez sur **OK**.
6. Sélectionnez *Programme*. Saisissez l'emplacement de programme à l'aide des touches numériques ou des touches **V+ / ►** et **V- / ◀**. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
7. Sélectionnez le système de télévision souhaité sous *Norme* à l'aide des touches **V+ / ►** et **V- / ◀**.
 - **FR** : pour la France et le Luxembourg
 - **EURO** : pour l'Europe de l'Ouest
 - **DK** : pour l'Europe de l'Est

8. Vous pouvez également régler les paramètres suivants :
 - **Fréquence** : vous pouvez saisir directement la fréquence avec les touches numériques. Utilisez les touches **V+ / ►** et **V- / ◀** pour lancer la recherche. La recherche s'arrête dès qu'une chaîne a été trouvée.
 - **Réglage fin** : appuyez brièvement sur les touches **V+ / ►** et **V- / ◀** pour procéder au réglage fin.
 - **Décodeur** : si vous souhaitez recevoir une chaîne codée en utilisant un décodeur, cochez la case en appuyant sur **OK**.
 - **Jeu caractères** : à l'aide des touches **V+ / ►** et **V- / ◀**, sélectionnez un numéro entre 1 et 7 pour la représentation des caractères dans le télétexte. Tenez compte des indications du tableau à gauche.
 - **TXT** : si une chaîne ne peut afficher tous les caractères dans le télétexte, cochez la case en appuyant sur **OK**.

Numéro	Jeu caractères
1	Latin/Europe occidentale
2	Latin/Europe de l'Est
3	Cyrillique/bulgare
4	Grec
5	Arabe
6	Cyrillique/ukrainien
7	Cyrillique/biélorusse

9. *Programme* clignote suite à la saisie. Sélectionnez *Programme* et appuyez sur **OK** pour enregistrer les saisies.
10. La touche **EXIT** permet de fermer le menu.

8. COMMANDE PRINCIPALE

Vous pouvez effectuer tous les réglages très facilement via la télécommande et le menu à l'écran. Vous pouvez également exécuter les fonctions de base à l'aide des touches sur l'appareil.

La partie qui suit offre une description de l'utilisation de la télécommande, si celle-ci n'est pas détaillée explicitement sur l'appareil.

8.1 MARCHE / ARRÊT

Mise en service du téléviseur

Si le téléviseur est éteint :


- appuyez sur la touche **POWER** sur le téléviseur. Le voyant STANDBY clignote pendant quelques secondes, puis l'image de la télévision apparaît.

Afin de remettre en service le téléviseur, appuyez :

- sur la touche 
- ou sur une touche numérique de la télécommande.

Si vous avez enregistré vos propres réglages pour le son et l'image, ces derniers sont toujours activés lors de la mise en marche.

Mise hors service du téléviseur

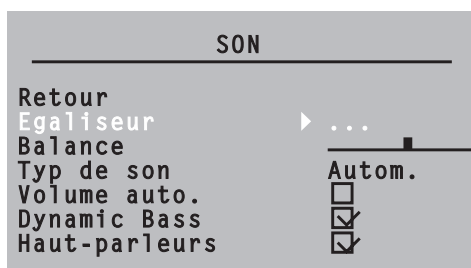
- Pour éteindre le téléviseur, appuyez sur la touche **POWER** située sur le téléviseur.
- Pour commuter le téléviseur en mode Standby, appuyez sur la touche  de la télécommande. Le son et l'image sont coupés. Le téléviseur reste cependant en veille et vous pouvez le mettre à nouveau en service à l'aide de la télécommande.

Coupure automatique :

L'appareil passe automatiquement en mode Standby si aucun signal n'a été reçu pendant 15 minutes.

8.2 MENU À L'ÉCRAN

Vous pouvez effectuer confortablement tous les réglages importants du téléviseur dans les menus à l'écran.



1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal **Sommaire** s'affiche à l'écran.
2. Sélectionnez l'un des menus avec les touches **P+ / ▲** ou **P- / ▼**.
3. Pour ouvrir le menu sélectionné, appuyez sur la touche **OK**.
 - D'autres sous-menus peuvent également être appelés avec la touche **OK**.
 - Pour procéder aux réglages, utilisez les touches **V+ / ►** et **V- / ◀** ou **P+ / ▲** et **P- / ▼**.

- Une petite case figure derrière certains points des menus. Si le point est sélectionné, vous pouvez cocher la case (ou la décocher) avec la touche **OK**. Lorsqu'une case est cochée, la fonction est activée.
 - Pour accéder au menu précédent, sélectionnez **Retour** et appuyez sur **OK** ou appuyez sur **RETURN**.
 - La touche **MENU** permet de revenir au menu principal.
4. Les modifications sont enregistrées automatiquement lorsque vous quittez le menu de l'écran.

8.3 FONCTIONS GÉNÉRALES

Appel d'un programme

Afin d'appeler un emplacement de programme, vous disposez des possibilités suivantes :

- Appuyez sur les touches **P+ / ▲** ou **P- / ▼** de la télécommande.
- Appuyez sur les touches **PRO. ▲** ou **▼** situées sur le téléviseur.
- Entrez un numéro de programme avec les touches numériques **0...9** de la télécommande. Pour les numéros de programme à deux chiffres, saisissez rapidement les chiffres les uns après les autres.
- Appuyez sur **P<P** pour revenir à l'emplacement de programme sélectionné initialement.

Réglage du volume

- Appuyez sur les touches **V- / ◀** ou **V+ / ▶** de la télécommande ou sur l'une des touches de volume **VOL. ▲** ou **▼** situées sur le téléviseur pour régler le volume.
- Pour couper complètement le son, appuyez sur la touche **⊗**. Pour rétablir le son, appuyez à nouveau sur la touche **⊗** ou sur l'une des touches de volume situées sur la télécommande ou sur le téléviseur.

Réglage des tonalités

- Vous pouvez appeler les tonalités avec la touche **SOUND** et les modifier avec les touches **V- / ◀** ou **V+ / ▶** .

Réglage de l'image

- Vous pouvez appeler les réglages de l'image avec la touche **PICTURE** et les modifier avec les touches **V- / ◀** ou **V+ / ▶** .

Adaptation du format de l'image

- Appuyez sur la touche **FORMAT**. Cette touche permet de commuter entre les formats 4:3 et 16:9. Le format des signaux AV est reconnu automatiquement si la fonction **Format auto.** est activée.
1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
 2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point **Installation**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
 3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
 4. Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)
 5. Sélectionnez **Format auto.** avec la touche **P- / ▼**.
 6. Appuyez sur **OK** pour cocher la case. Le téléviseur commute automatiquement entre les formats 4:3 et 16:9.
 7. La touche **RETURN** vous permet de revenir à l'étape précédente dans le menu, alors que la touche **EXIT** vous permet de fermer le menu.

Sélection des sources de signal

Au lieu de regarder un programme du téléviseur, vous pouvez regarder des films ou des émissions provenant d'appareils externes, tels qu'un récepteur satellite, un enregistreur DVD ou un lecteur DVD. En général, le téléviseur commute automatiquement si un signal provient de l'une des deux entrées (**SCART** ou **AV IN**).

Le téléviseur et l'appareil externe doivent être mis en service et connectés.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **AV** pour commuter sur **AV1** ou **AV2**.
- Pour passer de **AV1** ou **AV2** à l'image du téléviseur, appuyez sur l'une des touches numériques.

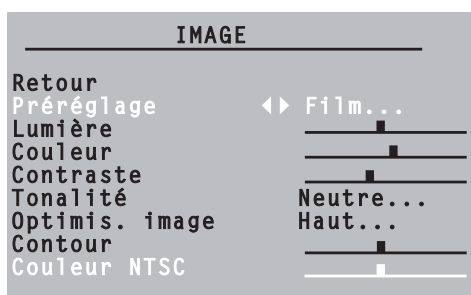
9. IMAGE ET SON

9.1 RÉGLAGE DE L'IMAGE

1. Vous pouvez appeler les réglages de l'image avec la touche **PICTURE** et les modifier avec les touches **V-** / ◀ ou **V+** / ▶ .
2. Pour fermer la fenêtre, appuyez à nouveau sur **PICTURE** ou attendez la fermeture automatique de la fenêtre après quelques secondes. Vos réglages sont enregistrés dans les deux cas.

Vous pouvez sélectionner 4 réglages par défaut ou créer vos propres réglages en modifiant les différents points. Les réglages des points *Lumière*, *Couleur*, *Contraste* et *Contour* sont enregistrés dans le réglage *Perso.* sous *Préréglage*.

Les points *Tonalité* et *Optimiseur d'image* du menu peuvent être sélectionnés en plus des réglages par défaut.



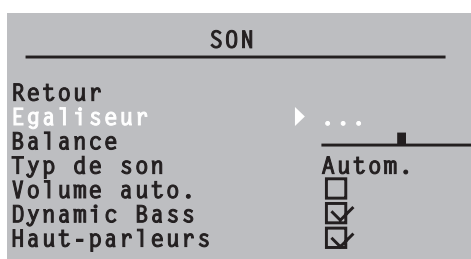
1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point *Image*. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
4. Sélectionnez le point du menu souhaité avec les touches **P+** / ▲ ou **P-** / ▼ et effectuez les modifications avec les touches **V+** / ▶ et **V-** / ◀.
5. Appuyez sur **MENU** jusqu'à ce que le menu de l'écran se ferme. Les modifications sont enregistrées automatiquement lorsque vous quittez le menu de l'écran.

La fonction *Couleur NTSC* ne peut être modifiée que si un signal NTSC est reçu.

REMARQUE : après la mise en marche, les réglages sélectionnés sous Réglages par défaut sont activés.

9.2 RÉGLAGE DU SON

Appel du menu Son



1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point *Son*. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.

Balance

- Sélectionnez *Balance* puis saisissez la valeur souhaitée avec les touches **V-** / ◀ ou **V+** / ▶.

Réglage du canal son

Transmission	Canal son possible
Stéréo Nicam/ IRT	Stéréo, Stéréo+, Mono, Mono+
Nicam Dual	S1, S2, S3
Nicam Mono	Nicam, Mono, Mono+
IRT Dual	S1, S2
Mono	Auto, Mono, Mono+
AV	Stéréo, S1, S2

- Sélectionnez **Type de son** et effectuez le réglage avec les touches **V-** / ◀ ou **V+** / ▶.
- Les réglages possibles sont indiqués dans le tableau à gauche.
- Stéréo+ permet d'obtenir un effet spatial. Mono+ simule un son stéréo.

Autres fonctions de son

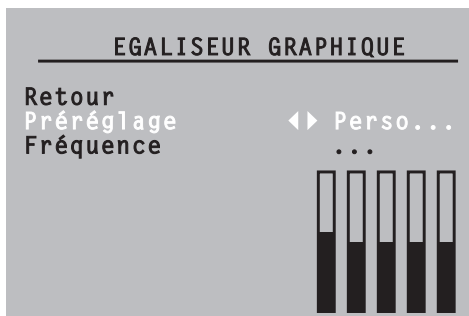
Pour activer/désactiver les autres fonctions de son, sélectionnez-les et appuyez sur la touche **OK**. Si la case est cochée, cela veut dire que la fonction est activée.

- **Volume auto.** : cette fonction empêche toute variation de volume pouvant survenir en passant sur une autre chaîne ou lors des coupures publicitaires.
- **Dynamic Bass** : permet d'amplifier les basses.
- **Haut-parleurs** : cette fonction doit être activée. Si vous décochez la case, les haut-parleurs du téléviseur seront éteints.

Réglage de la tonalité

1. Vous pouvez appeler les tonalités avec la touche **SOUND** et les modifier avec les touches **V-** / ◀ ou **V+** / ▶.
2. Pour fermer la fenêtre, appuyez à nouveau sur **SOUND** ou attendez la fermeture automatique de la fenêtre après quelques secondes. Vos réglages sont enregistrés dans les deux cas.

Les tonalités **Neutre**, **Musique**, **Voix**, **Film** et **Standard** sont pré-réglées et ne peuvent être modifiées. Pour modifier vos propres réglages, procédez de la manière suivante :



1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point **Son**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
4. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point **Egaliseur** et appuyez sur **OK**.
5. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point **Fréquence**.
6. Sélectionnez l'une des 5 plages de fréquence avec les touches **V-** / ◀ ou **V+** / ▶. La plage sélectionnée apparaît en couleur.

7. Modifiez le réglage avec les touches **P+** / ▲ ou **P-** / ▼.
8. Appuyez sur les touches **V-** / ◀ ou **V+** / ▶ jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune barre de fréquence sélectionnée.
9. Sélectionnez **Retour** et appuyez sur **OK** pour accéder au menu Son. Les modifications sont enregistrées lorsque vous quittez le menu de l'écran.

10. SÉCURITÉ ENFANTS

Pour empêcher les enfants de regarder la télévision sans surveillance, vous pouvez verrouiller certains emplacements de programme ou le fonctionnement des touches **P-** / ▼ et **P+** / ▲ sur le téléviseur.

- Blocage de chaînes : lorsqu'une chaîne bloquée est activée, un écran bleu indiquant que la chaîne est bloquée apparaît. Vous pouvez également bloquer **AV1** et **AV2**.
- Verrouillage des touches **P-** / ▼ et **P+** / ▲ sur l'appareil : les touches **P-** / ▼ et **P+** / ▲ de l'appareil ne peuvent plus être utilisées.

Appel du menu

Pour appeler vos propres réglages, procédez de la manière suivante :



1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point **Contrôle parental**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
 - Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)

Réglage de la sécurité enfants



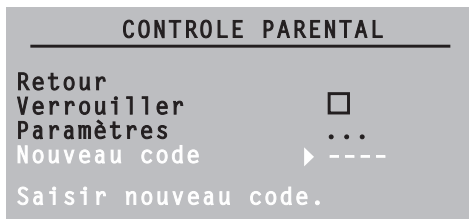
4. Sélectionnez **Paramètres** et appuyez sur **OK**.
5. A l'aide de la touche **P-** / ▼, sélectionnez le point **Verrouillage** ou **PR+/- clavier** et appuyez sur **OK**.
6. **Verrouillage** : saisissez la chaîne devant être bloquée avec les touches numériques. Sélectionnez ensuite **Verrouiller** et cochez la case en appuyant sur **OK**. La chaîne est bloquée. Si vous appuyez sur la touche **AV**, vous pouvez également bloquer les emplacements **AV1** et **AV2**. Si vous le souhaitez, vous pouvez bloquer d'autres chaînes.
ou
PR+/- clavier : appuyez sur **V+** / ► pour passer de **Actif** à **Bloqué**.
7. Revenez au menu précédent en appuyant sur **RETURN**.
8. Sélectionnez **Verrouiller** et appuyez sur **OK** pour cocher la case. La sécurité enfants sélectionnée est activée.

REMARQUE : si la sécurité enfants est activée, le code PIN doit être saisi pour appeler les points de menu **Installation** et **Heure**.

9. Fermez le menu avec la touche **EXIT**.

REMARQUE : pour désactiver le blocage d'une chaîne pour un emplacement, appelez l'emplacement sous le point **Verrouillage** et décochez la case sous **Verrouiller**.

Modification du mot de passe



1. Sélectionnez **Nouveau code** dans le menu **Contrôle parental**.
2. Saisissez un nouveau code PIN à 4 chiffres à l'aide des touches numériques.
3. Renouvelez la saisie du nouveau mot de passe.
REMARQUE : en cas de faute de frappe lors de la seconde saisie, la procédure doit être recommencée depuis le début.

Désactivation de la sécurité enfants

Pour désactiver la sécurité enfants, sélectionnez le point **Verrouiller** dans le menu **Contrôle parental** et appuyez sur **OK**. La case est décochée.

Code PIN oublié ?

Si vous avez oublié le code PIN, vous pouvez en créer un nouveau de la manière suivante :

1. Commutez le téléviseur en mode Standby avec la touche **⏻**.
2. Appuyez simultanément sur la touche **EXIT** de la télécommande et sur la touche **VOL. ▼** du téléviseur jusqu'à ce que l'image du téléviseur s'affiche.
3. Saisissez à deux reprises votre nouveau code PIN dans le menu.

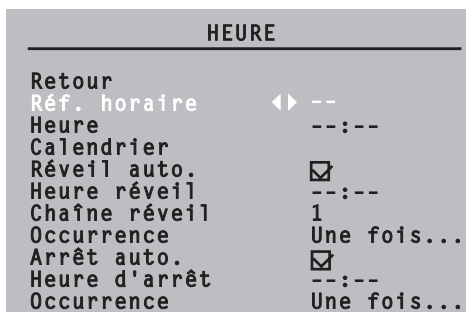
11. HEURE ET FONCTIONS DE MINUTERIE

Appel du menu

1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point **Heure**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
4. Si le contrôle parental est activé, veuillez saisir le code PIN à 4 chiffres. (Le réglage par défaut est 0000.)

11.1 RÉGLAGE DE L'HEURE

Si vous recevez des chaînes de télévision, l'heure est généralement réglée automatiquement. Si vous devez régler l'heure manuellement, procédez comme suit :



1. Sélectionnez **Réf. horaire**.
2. Saisissez l'emplacement de programme dont l'heure doit être lue avec les touches numériques ou avec les touches **V- / ◀** ou **V+ / ▶**. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
– L'heure s'affiche après quelques secondes. Si l'heure ne peut être lue, **--:--** s'affiche. Dans ce cas, réglez l'heure manuellement.
3. Sélectionnez une autre fonction ou quittez le menu avec la touche **RETURN**.

Réglage manuel de l'heure

1. Sélectionnez **Heure**.
2. Entrez l'heure actuelle avec les touches numériques.
3. Sélectionnez une autre fonction ou quittez le menu avec la touche **RETURN**.

11.2 CALENDRIER

CALENDRIER						
Retour						
Mois	Août...					
Année	◀▶ 2006...					
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

1. Sélectionnez *Calendrier* et appuyez sur **OK**.
2. Sélectionnez *Mois* ou *Année* avec les touches **P+ / ▲** ou **P- / ▼**.
3. Modifiez l'affichage *Mois* ou *Année* avec les touches **V- / ◀** ou **V+ / ▶**.
4. Quittez le menu en appuyant sur **RETURN** ou **EXIT**.

11.3 RÉVEIL

REMARQUE : le téléviseur ne doit être mis en veille que via la touche  de la télécommande. Si le téléviseur est éteint via la touche **POWER** de l'appareil, le réveil n'est pas activé.

1. Sélectionnez *Réveil auto.* et appuyez sur **OK**. Si la case est cochée, les autres points peuvent être activés.
2. Sélectionnez *Heure réveil* et saisissez l'heure avec les touches numériques.
3. Sélectionnez *Chaîne réveil* et saisissez l'emplacement de programme devant être activé à la mise en marche. Vous pouvez saisir l'emplacement de programme avec les touches **V- / ◀** ou **V+ / ▶** ou avec les touches numériques. Les emplacements à un chiffre doivent être saisis avec un 0 (05).
4. Sélectionnez *Occurrence* et sélectionnez *Quotid.* ou *Une fois*.
5. Quittez le menu en appuyant sur **RETURN** ou **EXIT**.

REMARQUE : si vous êtes absent lorsque le téléviseur se met en marche automatiquement, ce dernier s'éteint au bout de 2 heures. Pour cela, aucune touche ne doit être activée durant ces 2 heures.

11.4 ARRÊT PAR LE MINUTEUR

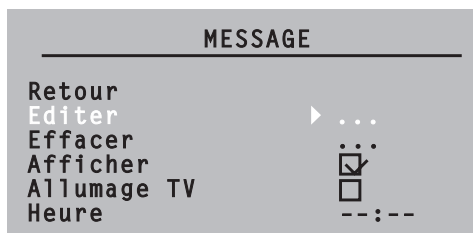
1. Sélectionnez *Arrêt auto.* et appuyez sur **OK**. Si la case est cochée, les autres points peuvent être activés.
2. Sélectionnez *Heure d'arrêt* et saisissez l'heure avec les touches numériques.
3. Sélectionnez *Occurrence* et sélectionnez *Quotid.* ou *Une fois*.
4. Quittez le menu en appuyant sur **RETURN** ou **EXIT**.

Vous pouvez appeler l'heure de la minuterie d'arrêt via la touche  et la modifier avec les touches numériques.

12. CRÉATION ET MODIFICATION DE MESSAGES

Vous pouvez créer un message qui s'affiche à l'écran après la mise en marche ou à une heure prédéfinie.

Création d'un message



Affectation des touches

1	.,?!'()-&x/+ =1
2	abc2
3	def3
4	ghi4
5	jkl5
6	mno6
7	pqrs7
8	tuv8
9	wxyz9
0	0

1. Appelez le menu en appuyant sur la touche **MENU**. Le menu principal s'affiche à l'écran.
2. A l'aide de la touche **P- / ▼**, sélectionnez le point **Message**. Le champ apparaît maintenant sur fond jaune.
3. Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu. **Editer** est sélectionné.
4. Appuyez sur **OK**. La fenêtre **Editer** s'ouvre.
5. Vous pouvez écrire votre message avec les touches **0 - 9**. L'affectation des touches est indiquée dans le tableau à gauche.
 - effacer vers la gauche : **V- / ◀**
 - espace : **V+ / ▶**
 - passer en majuscules/minuscules : **P+ / ▲**
ABC ou **abc** s'affichent à l'écran.
6. Pour enregistrer votre saisie, appuyez sur **OK**. Le menu **Message** s'affiche.
7. Sélectionnez **Afficher** avec la touche **P- / ▼** et appuyez sur **OK** pour cocher la case.
8. Sélectionnez les points **Allumage TV** ou **Heure** du menu.
 - **Allumage TV** : appuyez sur **OK** et le message s'affichera lors de la prochaine mise en marche.
 - **Heure** : appuyez sur **V+ / ▶** pour que 00:00 s'affiche. Saisissez l'heure à laquelle le message doit s'afficher avec les touches numériques.

REMARQUE : le message peut s'afficher uniquement à l'heure spécifiée si l'heure correcte est réglée dans le point **Heure** du menu principal.

9. Appuyez sur une touche de la télécommande pour fermer le message.

Suppression du message

1. Appelez le menu **Message**.
2. Sélectionnez **Effacer** et appuyez sur la touche **OK**.

13. TÉLÉTEXTE / TOPTXT

Que signifie le télétexte ?

Le télétexte est un service gratuit d'informations des chaînes. Il est transmis avec le signal télévisé et requiert en conséquence de bonnes conditions de réception. Le télétexte n'est pas proposé par toutes les chaînes.

Puisque les chaînes transmettent toujours le télétexte page par page, il en résulte un temps d'attente lors de l'affichage de la page appelée, y compris avec des technologies modernes.

Les informations du télétexte sont généralement divisées en plages, thèmes et pages. Il existe des thèmes qui occupent plusieurs pages (2/3 = page deux sur trois) et des thèmes qui contiennent des informations masquées (réponses des énigmes, temps VPS, etc.).

Que signifie Toptext ?

Toptext est une extension du télétexte traditionnel. Des numéros de page en couleur apparaissent en bas de l'écran (bord inférieur). Si vous appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande, ces pages sont appelées sans qu'il soit nécessaire de saisir le numéro de la page.

Activation / Désactivation du télétexte

La touche **TXT** permet d'afficher et de fermer le télétexte.

La page de sommaire 100 ou la page sélectionnée initialement apparaît à l'écran.

Touches de couleur

Des zones de texte de couleur (rouges, vertes, jaunes et bleues) sont représentées en bas de l'écran (bord inférieur) pour presque toutes les pages de télétexte.

Lorsque vous appuyez sur la touche de couleur correspondante de votre télécommande, ces pages / thèmes sont aussitôt appelé(e)s sans temps d'attente. Vous pouvez également exécuter une fonction de la barre de fonctions avec les touches de couleur.

Appel et suppression de la barre de fonctions

1. Appuyez sur la touche **MENU** lorsque le télétexte est activé. Les fonctions s'affichent en bas de l'écran.
 - **STOP** : le défilement automatique est interrompu. Afin de débloquent le défilement, appuyez à nouveau sur la touche rouge.
 - **???**: les pages de télétexte comprenant des jeux ou des énigmes peuvent contenir des solutions masquées. Appuyez sur la touche verte pour afficher la solution. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les chaînes.
 - **ZOOM** : afin de pouvoir agrandir les pages du télétexte, appuyez sur la touche jaune :
 - 1 x : grand affichage, partie supérieure de la page
 - 2 x : grand affichage, partie inférieure de la page
 - 3 x : retour à l'affichage normal, page complète (standard)
 - **MIX** : affiche l'image du téléviseur en arrière-plan du télétexte.
2. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** pour fermer la barre de fonctions.

Appel des pages

Vous trouvez le numéro de page en cours à trois caractères dans le coin supérieur gauche de l'écran (par ex. P100 pour la page 100).

Tapez toujours le numéro de page à 3 caractères à l'aide des touches numériques. Vous devez souvent attendre quelques secondes si la page recherchée n'est pas encore contenue dans la mémoire.

Vous pouvez également faire défiler les pages avec les touches **P+ / ▲** ou **P- / ▼**.

14. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si votre téléviseur présente des problèmes, veuillez consulter la liste de contrôle ci-dessous. Il s'agit peut-être seulement d'un petit problème que vous pouvez résoudre vous-même.


Important ! En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil.

Problème	Cause possible/Solution
Aucune image, aucun son	L'appareil est-il connecté au secteur ?
	L'interrupteur marche / arrêt est-il enclenché ?
	L'image et le son ont-ils été désactivés dans le menu ?
	Le câble d'antenne est-il en bon état et correctement branché ?
	L'émission est-elle défectueuse ?
Mauvaise image	Contrôlez le positionnement de l'antenne.
	Contrôlez l'état et les branchements du câble d'antenne.
	Troubles causés par d'autres appareils électriques n'ayant pas été suffisamment démagnétisés.
	En cas de raccordement simultané de deux appareils externes, en débrancher un.
Mauvaise image sur certaines chaînes ou bonne image et mauvais son	Contrôlez le réglage précis du canal télévisé.
La télécommande ne fonctionne pas.	Contrôlez les piles.
	Positionnez la télécommande exactement sur le capteur situé à l'avant de l'appareil.
Son uniquement dans un canal	Contrôlez dans le menu SON le réglage de la balance.
Le téléviseur se met hors service.	Aucune chaîne n'a été reçue sur le programme activé ? Le minuteur a-t-il été activé ?
Le téléviseur commute sur AV1 ou 2	Un DVD ou un film vidéo est-il en train d'être lu sur un appareil raccordé ?
L'appareil ne réagit pas aux pressions de touche. Le télétexte défile.	Désactivez puis activez à nouveau l'appareil à l'aide de la touche POWER .

15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La conformité de l'appareil avec les normes prescrites par la loi est garantie. Vous trouverez la déclaration de conformité dans son intégralité sur Internet, à l'adresse www.siemssen.de.

16. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques	
Alimentation électrique :	175 – 250 V ~ 50/60Hz
Puissance consommée maximale :	60 W
Puissance consommée en veille :	< 1 W
Classe de protection :	II 
Ecran	
Diagonale de l'écran :	37 cm
Format de l'image :	Diffusion 4:3, 16:9, au choix
Son	
Puissance de sortie audio :	2x2 W
Réception	
Emplacements de programmes :	99
Canaux de réception :	VHF bande I canal 2 - 4 VHF bande III canal 5 - 12 UHF canal 21 - 69
Réception de chaînes :	PAL B/G, D/K, I SECAM
Branchements	
Euro-AV : (SCART (Péritel))	1 entrée (SCART (Péritel))
Raccordement des composants : (AV IN)	Entrée (3x Cinch)
Casque stéréo :	1 sortie (prise stéréo 3,5 mm Ø)
Généralités	
Dimensions :	331 x 370 x 378 mm
Poids :	env. 9 kg
Température de fonctionnement :	10° C - 35° C
Température de stockage :	10° C - 35° C
Piles de la télécommande :	2 piles de type AAA 1,5 V
Référence du mode d'emploi :	21065/PE/2006

Sous réserves de modifications techniques.

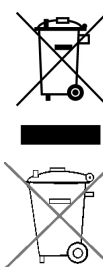
17. MISE AU REBUT

Si possible, conservez l'emballage jusqu'à l'expiration de la période de garantie. Ensuite, mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

L'appareil doit être amené dans un centre de collecte agréé, conformément à la législation en vigueur. Les matières plastiques et les pièces électroniques doivent être recyclées.

Renseignez-vous auprès du service d'élimination des déchets de votre commune.

Les piles usagées doivent être éliminées correctement. À cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchetteries communales.



18. CONDITIONS DE GARANTIE

TÉLÉVISEUR

AVEC TÉLÉCOMMANDE

Modèle: Opera 3760

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

Opera Service Center

p/a teknihall benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085
www.teknihall.be

INHOUD

1. Veiligheidsinstructies	29
2. Overzicht apparaat	31
3. Voorbereiding	33
3.1 Levering	33
3.2 Plaatsen van de batterijen	33
3.3 Opstellen van het toestel	33
4. Televisieontvangst	34
4.1 Antennekabel aansluiten	34
4.2 Antennesignaal doorlussen	34
4.3 DVB-T-tuner, Sat-receiver en digitale decoder aansluiten	34
4.4 Elektrische aansluiting	34
5. Aansluiting van extra apparaten	35
5.1 SCART-aansluiting	35
5.2 Audio / Videoaansluiting	35
5.3 Koptelefoon aansluiten	35
6. Menutaal instellen	35
7. Zenderinstellingen	36
7.1 Automatisch zenders zoeken	36
7.2 Zenders sorteren	36
7.3 Zenders wissen	37
7.4 Kanaalnaam ingeven	37
7.5 Zenders direct ingeven / Met de hand zenders zoeken	38
8. Basisbediening	39
8.1 In- en uitschakelen	39
8.2 Beeldschermmenu (OSD)	39
8.3 Algemene functies	40
9. Beeld en geluid	41
9.1 Beeld instellen	41
9.2 Geluid instellen	41
10. Instelling kinderslot	43
11. Tijd en timerfuncties	44
11.1 Tijd instellen	44
11.2 Kalender	45
11.3 Wekker	45
11.4 Uitschakelen via timer	45
12. Notities maken en bewerken	46
13. Teletekst / Toptekst	47
14. Problemen oplossen	48
15. Conformiteitverklaring	48
16. Technische gegevens	49
17. Weggooien	49
18. Garantievoorwaarden	50

HARTELIJK DANK VOOR UW VERTROUWEN!

Wij feliciteren u met uw nieuwe Opera-televisie en zijn ervan overtuigd dat u met dit moderne toestel tevreden zult zijn.

Om te garanderen dat uw televisietoestel steeds optimaal functioneert en gereed is en om uw persoonlijke veiligheid te garanderen, hebben wij volgend verzoek aan u:

Lees voor de eerste ingebruikneming deze handleiding grondig door en houd u altijd aan de veiligheidsaanwijzingen!

Alle handelingen aan en met dit apparaat mogen alleen zo uitgevoerd worden zoals in deze handleiding beschreven.

Bewaar deze handleiding.

Als u het televisietoestel doorgeeft aan een ander, geeft u dan ook deze handleiding mee.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene aanwijzingen

- Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparatuur gebruiken.
- Let erop dat kinderen nooit vreemde voorwerpen in de ventilatiesleuven of gaten aan de achterkant steken.

Omgevingsvoorwaarden

- Bescherm het apparaat tegen vochtig, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Zet bijvoorbeeld geen vazen of bloempotten op het apparaat.
- Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in vertrekken met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamer). Houd u ook aan de in de technische gegevens aangegeven bedrijfs- en bewaartemperaturen.
- Voorkom dat vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het toestel komen.
- Als het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan condensvocht in het apparaat ontstaan. Het apparaat enkele uren uitgeschakeld houden.
- Zware voorwerpen mogen niet op het toestel geplaatst worden.
- Bescherm het apparaat tegen hitte: er bestaat brandgevaar. Dek de ontluchtingsleuven niet af. Als u het apparaat op een rek zet, houdt dan aan alle kanten een afstand aan van minstens 8 cm.
- Zet geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op of direct naast het toestel.
- Plaats het toestel zo dat het niet in direct zonlicht staat.

Elektrische aansluiting

- Stop de netstekker alleen in een correct aangebracht, goed toegankelijk stopcontact (230 V~ 50 Hz). De contactdoos moet ook na het aansluiten verder goed toegankelijk zijn.
- Het toestel is ook na het uitschakelen met de aan/uitschakelaar niet geheel van de elektriciteit afgekoppeld. Daartoe dient u de netstekker uit het stopcontact te trekken.
- Trek om de netstekker uit de contactdoos te trekken altijd aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Let er bij het neerzetten van het toestel op dat de stroomkabel of andere kabels niet ingeklemd of platgedrukt worden.
- Leg het netsnoer zo dat er niet over gestruikeld kan worden.
- Trek bij onweer de netstekker uit de contactdoos.

Antenneaansluiting

- Gebruik alleen een speciale, dubbel afgeschermdde antennekabel om de antenneaansluiting aan te brengen. Anders kunnen storingen in de beeldkwaliteit optreden.
- Trek bij onweer en als u het toestel langere tijd niet gebruikt de antennekabel uit het toestel om overspanningsschade te voorkomen.

Storingen

- Trek bij beschadigingen van het elektriciteits snoer of het toestel direct de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als de behuizing of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn. Reparaties aan de behuizing en aan het netsnoer mogen uitsluitend door geautoriseerd, geschoold personeel uitgevoerd worden om gevaar te voorkomen.

Hoofdtelefoon

- Het luisteren naar te luide muziek of TV-geluid via een hoofdtelefoon kan tot beschadigingen aan het gehoor leiden.

Reiniging en onderhoud

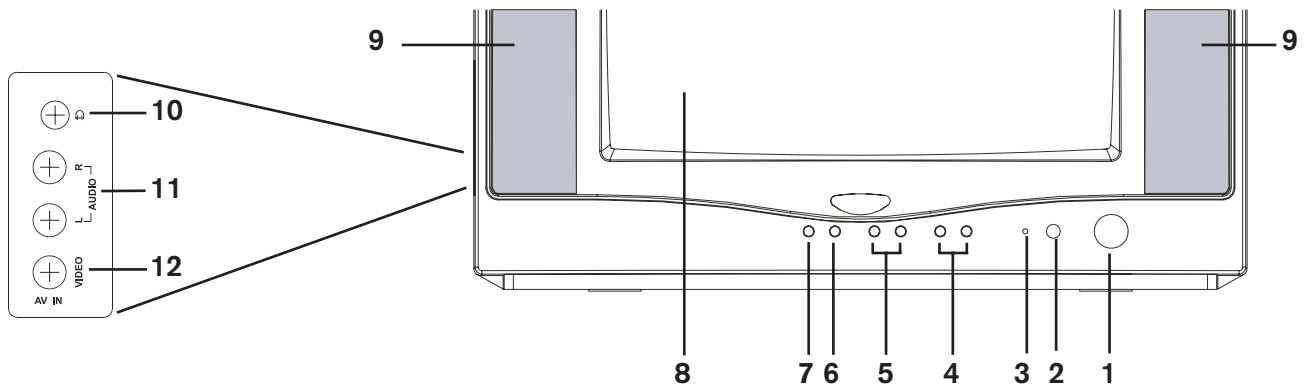
- **Opgelet!** Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt.
- Voor de reiniging van het toestel met uitzondering van het beeldscherm gebruikt u alleen een droge, zachte doek. Het glas van het beeldscherm kunt u vochtig reinigen.

Batterijen

- Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar daarom batterijen en afstandsbediening op een plaats die niet toegankelijk is voor kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk de hulp van een arts worden ingeroepen.
- De meegeleverde batterijen mogen niet opgeladen of met andere middelen gereactiveerd, niet uit elkaar gehaald, in het vuur geworpen of kortgesloten worden.
- Haal lege batterijen altijd direct uit de afstandsbediening omdat deze uitlopen en daarmee schade kunnen veroorzaken.
- Vervang altijd beide batterijen en gooi de batterijen op een correcte wijze weg.
- Gebruik niet verschillende soorten, merken, nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar of batterijen met een verschillende capaciteit.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening als u het toestel langere tijd niet gebruikt.
- Stel batterijen niet aan extreme omstandigheden bloot, leg bijv. de afstandsbediening niet op radiatoren. Er bestaat anders gevaar dat deze uitlopen.

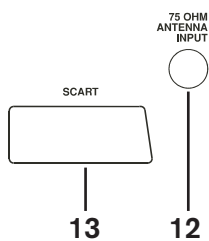
2. OVERZICHT APPARAAT

Voor- en zijkant



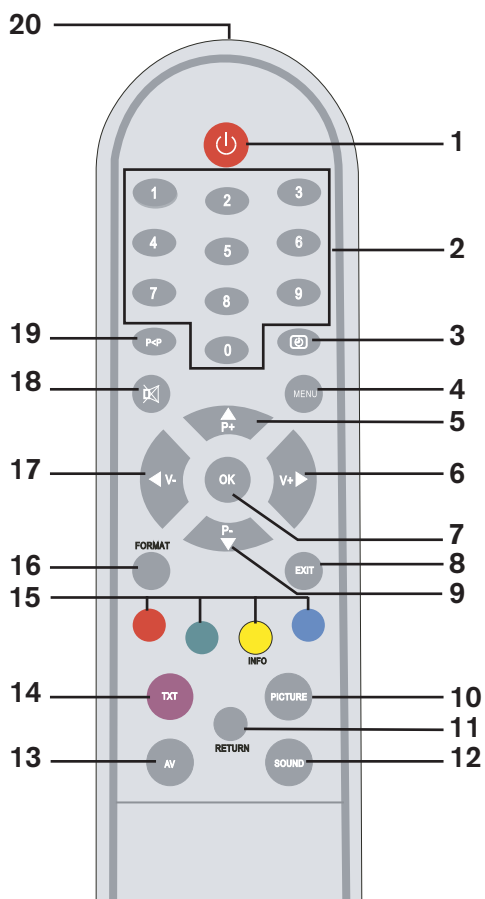
- | | |
|------------------------|---|
| 1. POWER | Aan-/uitschakelaar |
| 2. SENSOR | Infrarood-ontvanger |
| 3. STANDBY | Stand-by lampje (brandt rood in de standby-modus) |
| 4. ▲ PRO. ▼ | Programma's omschakelen / in het menu bladeren |
| 5. ▲ VOL. ▼ | Volume zachter/harder / in het menu bevestigen |
| 6. MENU | Menu in- en uitschakelen |
| 7. AV | Ingang kiezen |
| 8. | Beeldscherm |
| 9. | Stereo-luidsprekers |
| 10. | Aansluiting koptelefoon |
| 11. AUDIO L / R | Audioaansluiting |
| 12. VIDEO | Videoaansluiting |




Achterkant



- | | |
|--------------------------|--|
| 13. ANTENNA INPUT | Antenne-ingang 75 Ω |
| 14. SCART | SCART-aansluiting voor audio- en videosignalen |

Afstandsbediening



- | | |
|---|--|
| 1.  | Televisietoestel in- en uitschakelen (stand-by) |
| 2. 0...9 | Cijferstoetsen: Programma's / Teletekstpagina's oproepen / Televisie vanuit stand-by inschakelen |
| 3.  | Uitschakeltimer instellen |
| 4. MENU | Hoofdmenu oproepen |
| 5. P+ / ▲ | Programma omhoog / In het menu bladeren / Volgende teletekstpagina |
| 6. V+▶ | Volume verhogen / Instellingen in het menu / Fijnafstemming, zenders zoeken |
| 7. OK | Ingaven bevestigen |
| 8. EXIT | Menu verlaten / Teletekst uitschakelen |
| 9. P- / ▼ | Programma omlaag / In het menu bladeren / Vorige teletekstpagina |
| 10. PICTURE | Beeldinstellingen oproepen |
| 11. RETURN | terug naar het vorige menu |
| 12. SOUND | Soundinstellingen oproepen |
| 13. AV | Signaalbron kiezen / schakelt op AV1 en AV2 |
| 14. TXT | Teletekst in- en uitschakelen |
| 15. Toets rood, groen, geel, blauw | Teletekst: gekleurde topteksttoetsen |
| 16. FORMAT | Tussen 4:3 en 16:9 omschakelen |
| 17. ◀V- | Volume verlagen / Instellingen in het menu / Fijnafstemming, zenders zoeken |
| 18.  | Mute aan/uit |
| 19. P<P | Schakelt terug naar het laatst gekozen programmanummer |
| 20. | Infraroodzender |

3. VOORBEREIDING

3.1 LEVERING

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen meegeleverd zijn:

- Televisietoestel
- Afstandsbediening (incl. batterijen type R03 AAA 1,5 V)
- Handleiding en garantie

3.2 PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

U heeft twee batterijen van het type R03 AAA 1,5 V nodig.

1. Schuif het batterijvakdeksel aan de onderkant van de afstandsbediening eraf.
2. Leg de meegeleverde batterijen erin.
Belangrijk! Zorg dat de polen correct zitten (+ en -).
3. Zet het batterijvakdeksel er weer op.

3.3 OPSTELLEN VAN HET TOESTEL

- Zet uw televisietoestel op een stabiele, egale ondergrond. Let erop dat de ondergrond het gewicht van het televisietoestel kan dragen.
- Stel het apparaat niet aan extreme warmte of vochtigheid bloot.
- Zorg voor voldoende ventilatie aan alle kanten van het apparaat. Bij inbouw in een kastenwand moet aan alle zijden minstens 10 cm ruimte voor de ventilatie worden vrijgelaten.

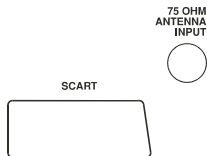
4. TELEVISIEONTVANGST

4.1 ANTENNEKABEL AANSLUITEN

Het televisietoestel heeft een tuner waarmee analoge televisiesignalen via de huisantenne of kabelaansluiting kunnen worden ontvangen.

Belangrijk: Sluit de antennekabel aan voordat u de stekker in het stopcontact doet.

Gebruik voor een optimale storingvrije beeldkwaliteit een intacte, dubbel afgeschermd 75 Ω -antennekabel.



1. Sluit een 75 Ω antennekabel aan uw antenneaansluiting aan.
2. Steek het andere eind in de antenneaansluiting **ANTENNA INPUT**. Deze zit aan de achterkant van het televisietoestel.

4.2 ANTENNESIGNAAL DOORLUSSEN

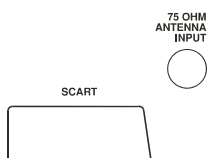
Video-, DVD- en hardeschijfrecorder hebben in de regel een eigen tuner. Daarom hebben ze een eigen antenne-ingang en in de regel ook een antenne-uitgang.

1. Sluit de recorder via een 75 Ω antennekabel aan uw antenneaansluiting aan.
2. Sluit een 75 Ω antennekabel aan de antenne-uitgang van de recorder aan.
3. Steek het andere eind in de antenneaansluiting **ANTENNA INPUT**. Deze zit aan de achterkant van het televisietoestel.
4. Schakel het televisietoestel in.

Als u geen beeld ziet, controleert u of de recorder in de standby-modus staat en schakelt u hem eventueel in.

Tip: Om een programma te ontvangen moeten eerst zenders gezocht worden (zie "Automatisch zenders zoeken" op pagina 36).

4.3 DVB-T-TUNER, SAT-RECEIVER EN DIGITALE DECODER AANSLUITEN



1. Als u een DVB-T-tuner, satellietreceiver of een decoder voor bijv. PayTV gebruikt, sluit u deze met een vol bezette SCART-kabel aan de SCART-bus **SCART** aan.
2. Druk op de toets **AV** op de afstandsbediening van het televisietoestel en kies de ingang **AV1**.

4.4 ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het televisietoestel is voor wisselstroom 230 V ~ 50 Hz gemaakt.

ATTENTIE: Sluit eerst alle andere apparaten aan voordat u het televisietoestel aan het elektriciteitsnet aansluit.

5. AANSLUITING VAN EXTRA APPARATEN

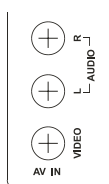
Het televisietoestel heeft twee aansluitingen, waaraan verschillende apparaten (bijv. DVD-recorder of een videocamera) aangesloten kunnen worden.

5.1 SCART-AANSLUITING

Via de SCART-aansluiting aan de achterkant worden analoge beeld- en geluidsignalen van zeer goede kwaliteit overgebracht. U kunt daar apparaten als bijvoorbeeld een videorecorder, DVD-player, satellietontvanger, spelconsoles of Pay-TV-decoder aansluiten.

1. Sluit het toestel met een vol bezette SCART-kabel aan de SCART-bus **SCART** aan.
2. Druk op de toets **AV** op de afstandsbediening van het televisietoestel en kies de ingang **AV1**.

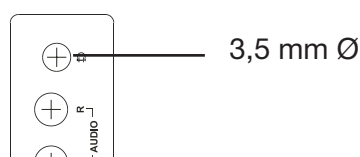
5.2 AUDIO / VIDEOAANSLUITING



Via de cinchbussen **AV IN** aan de zijkant kunt u bijvoorbeeld een videocamera met het televisietoestel verbinden.

Druk op de toets **AV** op de afstandsbediening van het televisietoestel en kies de ingang **AV2** om het signaal op het televisietoestel te ontvangen.

5.3 KOPTELEFOON AANSLUITEN



U kunt aan het televisietoestel een koptelefoon met 3,5 mm Ø klinkstekker aansluiten.

Opgelet: Het luisteren naar de luide muziek of TV-geluid via een hoofdtelefoon kan tot beschadigingen aan het gehoor leiden. Het geluid moet bij het aansluiten zacht gezet worden.

6. MENUTAAL INSTELLEN

OVERZICHT

- * Afsluiten
- * Geluid
- * Beeld
- * Installatie
- * Ouderlijke controle
- * Tijd
- * Bericht

1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt **Installatie**. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
 - Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
4. Markeer **Taal** met de toets **P- / ▼**.
5. Verwissel van menutaal met de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀**.
6. Met **RETURN** gaat u in het menu een stap terug, met **EXIT** sluit u het menu.

7. ZENDERINSTELLINGEN

7.1 AUTOMATISCH ZENDERS ZOEKEN

Tip: Als u uw programma's via een DVB-T receiver ontvangt, voert u de zenderinstellingen op de receiver uit. Met de toets **AV** kiest u de ingang waaraan de DVB-T receiver is aangesloten - in de regel **AV1**.

- Op het televisietoestel is een 75 Ω antennekabel aan de ingang **ANTENNA INPUT** aangesloten. Er is een antennesignaal voorhanden.



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Installatie*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
 - Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
4. Markeer *Auto. install.* met de toets **P- / ▼**.

5. Druk op **OK**.
6. Kies onder *Standaard* met de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** het gewenste TV-systeem.
 - **FR:** voor Frankrijk en Luxemburg
 - **EURO:** voor West-Europa
 - **DK:** voor Oost-Europa
7. Markeer *Start* en druk op **OK**.

De voortgang van het zoeken wordt weergegeven. Als een kanaal is opgeslagen, wordt dit kort op het beeldscherm getoond voordat het zoeken verder gaat.
8. Met **EXIT** breekt u het zoeken af en komt u in het menu *Organiseren*.

Na succesvol zoeken wordt weer het menu *Organiseren* getoond.

7.2 ZENDERS SORTEREN

U kunt die programmaplaatsen van twee zenders sorteren.

1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Installatie*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
4. Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
5. Markeer *Organiseren* met de toets **P- / ▼**.
6. Druk op **OK**.
7. Markeer *Kies PR* met de toets **P- / ▼**.
8. Geef de programmaplaats met de cijfertoetsen of de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** in. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05).
9. Markeer *Wissel progr.* met de toets **P- / ▼**.
10. Geef de programmaplaats met de cijfertoetsen of de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** in. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05).
11. Opslaan met **OK**. De zenders worden op de programmaplaatsen verwisseld.
12. Roep onder *Kies PR* de volgende programmaplaats op of verlaat het menu met **EXIT**.

7.3 ZENDERS WISSEN

1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Installatie*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
4. Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
5. Markeer *Organiseren* met de toets **P- / ▼**.
6. Druk op **OK**.
7. Markeer *Kies PR* met de toets **P- / ▼**.
8. Geef de programmaplaats met de cijfertoetsen of de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** in. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05).
9. Markeer *Wissen* met de toets **P- / ▼**.
10. Met de toets **OK** wist u de gekozen zender.
11. Roep onder *Kies PR* de volgende programmaplaats op of verlaat het menu met **EXIT**.

7.4 KANAALNAAM INGEVEN

Bij elke zender kunt u een naam van maximaal zes tekens ingeven. Deze naam verschijnt als u van zender wisselt.

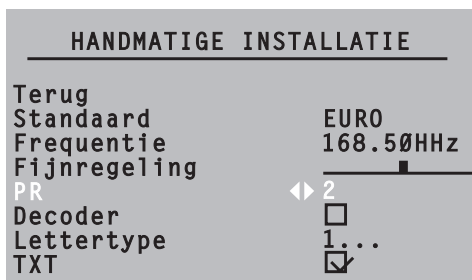
1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Installatie*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
4. Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
5. Markeer *Organiseren* met de toets **P- / ▼**.
6. Druk op **OK**.
7. Markeer *Kies PR* met de toets **P- / ▼**.
8. Geef de programmaplaats met de cijfertoetsen of de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** in. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05).
9. Markeer *Zendernaam* met de toets **P- / ▼**.
10. Met de toets **V+ / ►** activeert u het eerste veld.
11. Voer met de cijfertoetsen de letters in. Lees ook de tabel links. Met de toets **V+ / ►** gaat u naar het volgende veld.
12. U slaat de naam op met **OK**.
13. Roep onder *Kies PR* de volgende programmaplaats op of verlaat het menu met **EXIT**.

Toetsenbezetting

1	.,?!'()-&x/+ =1
2	abc2
3	def3
4	ghi4
5	jkl5
6	mno6
7	pqrs7
8	tuv8
9	wxyz9
0	0

7.5 ZENDERS DIRECT INGEVEN / MET DE HAND ZENDERS ZOEKEN

Als u de frequentie van een zender kent, kunt u deze ook direct ingeven.



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Installatie*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
 - Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
4. Markeer *Hand. install.* met de toets **P- / ▼**.

5. Druk op **OK**.
6. Markeer *PR*. Geef de programmaplaats met de cijfertoetsen of de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** in. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05)
7. Kies onder *Standaard* met de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** het gewenste TV-systeem.
 - **FR:** voor Frankrijk en Luxemburg
 - **EURO:** voor West-Europa
 - **DK:** voor Oost-Europa

Nummer	Lettertakens
1	Latijn/West-Europa
2	Latijn/Oost-Europa
3	Cyrillisch/Bulgaars
4	Grieks
5	Arabisch
6	Cyrillisch/Oekraïens
7	Cyrillisch/ Wit-Russisch

8. Verder kunt u instellen:
 - **Frequentie:** Met de cijfertoetsen kunt u de frequentie direct ingeven. Met de toetsen **V+ / ►** und **V- / ◀** start u het zoeken. Het zoeken stopt zodra een zender is gevonden.
 - **Fijnregeling:** Door kort te drukken op de toetsen **V+ / ►** und **V- / ◀** voert u een fijnafstelling uit.
 - **Decoder:** Als u een gecodeerd programma met een decoder wilt ontvangen, plaatst u hier met **OK** een haakje in het hokje.
 - **Lettertype:** Met de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** kiest u de letterafbeelding in teletekst tussen 1 en 7. Lees ook de tabel links.
 - **TXT:** Als een zender in teletekst niet alle tekens kan weergegeven, zet u hier met **OK** een haakje in het hokje.

9. **PR** knippert na een ingave. Markeer **PR** en druk op **OK**, om de ingaven op te slaan.
10. Met **EXIT** sluit u het menu.

8. BASISBEDIENING

Alle instellingen kunt u gemakkelijk via de afstandsbediening en het OSD menu op het beeldscherm uitvoeren. De basisfuncties kunt u ook met de toetsen op het toestel uitvoeren.

Hierna wordt de bediening met de afstandsbediening beschreven, als niet uitdrukkelijk naar het toestel wordt verwezen.


8.1 IN- EN UITSCHAKELEN

Televisietoestel inschakelen

Als het televisietoestel helemaal is uitgeschakeld:

- drukt u op de toets **POWER** op het televisietoestel. Het lampje STANDBY knippert een paar seconden, dan verschijnt het televisiebeeld.

Om de TV van stand-by af te halen drukt u op:

- de toets 
- of een cijfertoets op de afstandsbediening.

Als u voor beeld en geluid eigen instellingen heeft opgeslagen, zijn deze bij het inschakelen altijd actief.

Televisietoestel uitschakelen

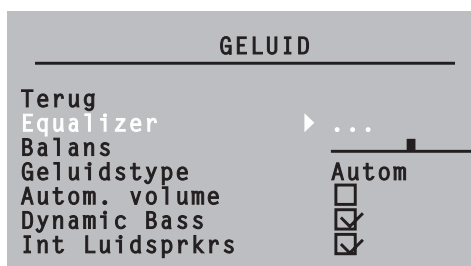
- Om het toestel helemaal uit te schakelen drukt u op de toets **POWER** op het toestel.
- Om naar de standby-modus te gaan drukt u op de toets  op de afstandsbediening. Beeld en geluid worden uitgeschakeld. Het televisietoestel blijft echter stand-by zodat u het met de afstandsbediening weer kunt inschakelen.

Uitschakelautomatiek:

Het toestel schakelt automatisch op stand-by als het 15 minuten lang geen signaal heeft ontvangen.

8.2 BEELDSCHERM MENU (OSD)

Alle belangrijke instellingen van het televisietoestel kunt u gemakkelijk in het beeldscherm menu (OSD) uitvoeren.



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu **Overzicht** verschijnt op het beeldscherm.
2. Markeer met de toetsen **P+ / ▲** of **P- / ▼** één van de menu's.
3. U opent het gemarkeerde menu door te drukken op de toets **OK**.
 - Verdere submenu's worden ook met **OK** opgeroepen.
 - Instellingen voert u uit met de toetsen **V+ / ►** en **V- / ◀** of **P+ / ▲** en **P- / ▼**.

- Achter een aantal menupunten staat een klein hokje. Als het punt gemarkeerd is, kunt u met de toets **OK** een haakje in het hokje zetten (of het haakje weghalen.) Als een haakje is geplaatst, is de functie geactiveerd.
 - Markeer **Terug** en druk op **OK** om in het voorgaande menu te komen; of Druk op de toets **RETURN** om in het voorgaande menu te komen.
 - Door te drukken op de toets **MENU** komt u terug in het hoofdmenu.
4. Wijzigingen worden bij het verlaten van het beeldscherm menu automatisch opgeslagen.



8.3 ALGEMENE FUNCTIES

Programma oproepen

Om een programmaplaats op te roepen heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk op de toetsen **P+** / ▲ of **P-** / ▼ op de afstandsbediening.
- Druk op de toetsen **PRO.** ▲ of ▼ op het televisietoestel.
- Voer nu met de cijfertoetsen **0...9** op de afstandsbediening een programmanummer in. Bij 2-cijferige programmanummers geeft u de cijfers snel achter elkaar in.
- Druk op de toets **P<P** om naar de laatst gekozen programmaplaats terug te schakelen.

Volume regelen

- Druk op de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ op de afstandsbediening of één van de volumetoetsen **VOL.** ▲ of ▼ op het televisietoestel om het volume in te stellen.
- Om het geluid helemaal uit te zetten drukt u op de toets . Om het geluid weer in te schakelen drukt u opnieuw op de toets  of één van de volumetoetsen op de afstandsbediening of op het televisietoestel.

Klankkleuren instellen

- De klankkleuren kunt u met de toets **SOUND** oproepen en met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ veranderen.

Beeldinstellingen instellen

- De beeldinstellingen kunt u met de toets **PICTURE** oproepen en met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ veranderen.

Beeldformaat aanpassen

- Druk op de knop **FORMAT**. Met deze toets kunt u tussen de formaten 4:3 en 16:9 schakelen. Het formaat van de AV-signalen wordt automatisch herkend, als u de functie **Autom. formaat** activeert.
1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
 2. Met de toets **P-** / ▼ markeert u het menupunt **Installatie**. Het veld is nu geel.
 3. Druk op **OK** om het menu te openen.
 4. Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)
 5. Markeer **Autom. formaat** met de toets **P-** / ▼.
 6. Druk op **OK** om een haakje in het hokje te plaatsen. Het televisietoestel schakelt automatisch tussen formaat 4:3 en 16:9.
 7. Met **RETURN** gaat u in het menu een stap terug, met **EXIT** sluit u het menu.

Signaalbronnen kiezen

In plaats van een programma van de TV kunt u films of uitzendingen van externe apparaten zoals een satellietontvanger, DVD-recorder of DVD-speler bekijken. In de regel schakelt het televisietoestel automatisch om als van één van de beide aansluitingen (**SCART** of **AV IN**) een signaal komt. Televisietoestel en het externe apparaat moeten ingeschakeld en met elkaar verbonden zijn.

- Druk herhaald op de toets **AV** om naar **AV1** of **AV2** te schakelen.
- Om van **AV1** of **AV2** naar het televisiebeeld te schakelen, drukt u op één van de cijfertoetsen.

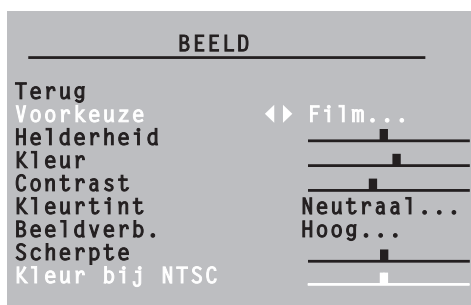
9. BEELD EN GELUID

9.1 BEELD INSTELLEN

1. De beeldinstellingen kunt u met de toets **PICTURE** oproepen en met de toetsen **V- / ◀** of **V+ / ▶** veranderen.
2. Sluit het venster door opnieuw te drukken op **PICTURE** of wacht een paar seconden tot het venster automatisch sluit. Uw instelling wordt in beide gevallen opgeslagen.

U kunt kiezen uit 4 verschillende vaste voorinstellingen of u maakt uw eigen instellingen door de diverse punten te bewerken. De instellingen in de punten *Helderheid*, *Kleur*, *Contrast* en *Scherpte* worden in de instelling *Persnlk.* onder *Voorkeuze* opgeslagen.

De menupunten *Kleurtint* en *Beeldverb.* kunnen naast de voorinstellingen gekozen worden.



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Beeld*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
4. Met de toetsen **P+ / ▲** of **P- / ▼** markeert u het gewenste menupunt en brengt u de veranderingen met de toetsen **V+ / ▶** en **V- / ◀** aan.
5. Druk zo vaak op **MENU** tot het beeldschermmenu sluit. Wijzigingen worden bij het verlaten van het beeldschermmenu automatisch opgeslagen.

De functie *Kleur bij NTSC* kan alleen veranderd worden als een NTSC-sigitaal wordt ontvangen.

AANWIJZING: Na het inschakelen zijn de hier onder voorinstellingen gekozen instellingen actief.

9.2 GELUID INSTELLEN

Geluidsmenu oproepen



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Geluid*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.

Balans

- Markeer *Balans* en stel dan met de toetsen **V- / ◀** of **V+ / ▶** de gewenste waarde in.

Geluidskanaal instellen

Overbrenging	Mogelijke geluidskanaal
Nicam/IRT stereo	Stereo, Stereo+, Mono, Mono+
Nicam Dual	S1, S2, S3
Nicam Mono	Nicam, Mono, Mono+
IRT Dual	S1, S2
Mono	Auto, Mono, Mono+
AV	Stereo, S1, S2

- Markeer **Geluidstype** en stel dan met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ de gewenste waarde in.
- Welke instellingen mogelijk zijn, vindt u in de tabel links.
- Stereo+ geeft een ruimtelijk effect
Mono+ simuleert een stereogeluid

Verdere geluidsfuncties

Voor het in-/uitschakelen van de verdere geluidsfuncties markeert u deze en drukt u op de toets **OK**. Als er een haakje in het hokje verschijnt, is de functie geactiveerd.

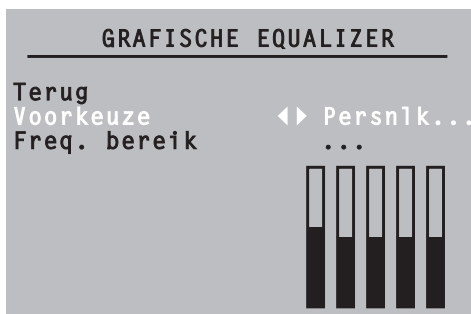
- **Autom. volume:** De functie voorkomt schommelingen van het volume, die bij het omschakelen naar een andere zender of bij reclame kunnen optreden.
- **Dynamic Bass:** Het basaandeel wordt verhoogd.
- **Int Luidsprekers:** Deze functie moet geactiveerd zijn. Als u het haakje uit het hokje weghaalt, zijn de luidsprekers van het televisietoestel uitgeschakeld.

Klankkleur instellen

1. De klankkleuren kunt u met de toets **SOUND** oproepen en met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ veranderen.
2. Sluit het venster door opnieuw te drukken op **SOUND** of wacht een paar seconden tot het venster automatisch sluit. Uw instelling wordt in beide gevallen opgeslagen.

De klankkleuren **Vlak**, **Muziek**, **Stemmen**, **Film** en **Standard** zijn vast ingesteld en kunnen niet veranderd worden.

Uw eigen instellingen kunt u zo veranderen:



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P-** / ▼ markeert u het menupunt **Geluid**. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
4. Met de toets **P-** / ▼ markeert u het menupunt **Equalizer** en drukt u op **OK**.
5. Met de toets **P-** / ▼ markeert u het menupunt **Freq. bereik**.
6. Kies met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ één van de 5 frequentiebereiken. Het gekozen bereik wordt gemarkeerd.
7. Markeer met de toetsen **P+** / ▲ of **P-** / ▼ wijzig de instelling.
8. Druk op de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ tot er geen frequentiebalk meer gemarkeerd is.
9. Markeer **Terug** en druk op **OK** om naar het geluidsmenu te gaan. Wijzigingen worden bij het verlaten van het beeldschermmenu opgeslagen.

10. INSTELLING KINDERSLOT

Om te voorkomen dat kinderen zonder toezicht televisie kijken, kunt u bepaalde programmaplaatsen of de bedieningen van de toetsen **P-** / ▼ en **P+** / ▲ op het televisietoestel blokkeren.

- Programma's blokkeren Na het inschakelen van geblokkeerde programma's verschijnt een blauw beeldscherm met de mededeling dat het programma geblokkeerd is. U kunt ook **AV1** en **AV2** blokkeren.
- Blokkeren van de toetsen **P-** / ▼ en **P+** / ▲ op het toestel: De toetsen **P-** / ▼ en **P+** / ▲ op het toestel kunnen niet meer gebruikt worden.

Menu oproepen

Uw eigen instellingen kunt u zo oproepen:



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P-** / ▼ markeert u het menupunt **Ouderlijke controle**. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
 - Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)

Kinderslot instellen



4. Markeer **Instellingen** en druk op **OK**.
5. Met de toets **P-** / ▼ markeert u het menupunt **Blok. progr.** of **F paneel PR+/-** en drukt u op **OK**.
6. **Blok. progr.:** Met de cijfertoetsen geeft u het programma in dat geblokkeerd moet worden. Daarna markeert u **Blokkeer** en zet u met **OK** een haakje in het hokje. Het programma is geblokkeerd. Als u op de toets **AV** drukt, kunt u ook de plaats **AV1** en **AV2** blokkeren. Indien gewenst, blokkeert u verdere programma's.
of
F paneel PR+/-: Druk op **V+** / ► om tussen **Vrij** en **Geblok** te wisselen.

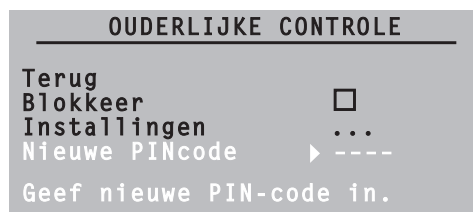
7. Ga met **RETURN** naar het vorige menu terug.
8. Markeer **Blokkeer** en druk op **OK** om een haakje in het hokje te plaatsen. Het gekozen kinderslot wordt geactiveerd.

AANWIJZING: Als het kinderslot is geactiveerd, moet bij het oproepen van de menupunten **Installatie** en **Tijd** de pincode worden ingegeven.

9. Sluit het menu met **EXIT**.

AANWIJZING: Om de programmablokkering voor ene programmaplaats op te heffen, roept u deze onder het punt **Blok. progr.** op en haalt u het haakje in het hokje weg achter **Blokkeer**.

Wachtwoord veranderen




1. Markeer **Nieuwe PINcode** in het menu **Ouderlijke controle**.
2. Geef via de cijfertoetsen een nieuwe 4-cijferige pincode in.
3. Herhaal de ingave van het nieuwe wachtwoord.
AANWIJZING: Als u een typefout maakt bij de tweede keer, moet u helemaal opnieuw beginnen.

Kinderslot uitschakelen

Om het kinderslot uit te schakelen, markeert u het punt **Blokkeer** in het menu **Ouderlijke controle** en drukt u op **OK**. Het haakje in het hokje gaat uit.

Pincode vergeten?

Als u de pincode heeft vergeten, kunt u als volgt een nieuwe pincode instellen:

1. Schakel het televisietoestel met de toets  op stand-by.
2. Druk tegelijkertijd op de toets **EXIT** op de afstandsbediening en op **VOL. ▼** op het televisietoestel tot het televisiebeeld verschijnt.
3. In het menu geeft u tweemaal uw nieuwe pincode in.

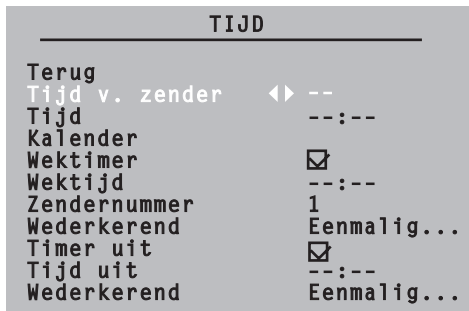
11. TIJD EN TIMERFUNCTIES

Menu oproepen

1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt **Tijd**. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen.
4. Als het kinderslot is geactiveerd, moet de 4-cijferige pincode ingegeven worden (De voorinstelling is 0000.)

11.1 TIJD INSTELLEN

Als u televisiezenders ontvangt, wordt de tijd in de regel automatisch ingesteld. Als u de tijd met de hand moet instellen, gaat u als volgt te werk:



1. Markeer **Tijd v. zender**.
2. Geef met de cijfertoetsen of met de toetsen **V- / ◀** of **V+ / ▶** de programmaplaats in waarvan de tijd moet worden ingelezen. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05).
 - Na een paar seconden verschijnt de tijd. Als de tijd niet kan worden uitgelezen, verschijnt --:--. In dat geval stelt u de tijd met de hand in.
3. Kies een andere functie of verlaat het menu met **RETURN**.

Tijd met de hand instellen

1. Markeer **Tijd**.
2. Voer met de cijfertoetsen de actuele tijd in.
3. Kies een andere functie of verlaat het menu met **RETURN**.

11.2 KALENDER

Kalender						
Terug						Augustus...
Maand						2006...
Jaar						◀ ▶
Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

1. Markeer *Kalender* en druk op **OK**.
2. Markeer *Maand* of *Jaar* met de toetsen **P+** / ▲ of **P-** / ▼.
3. Switch tussen *Maand* of *Jaar* met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶.
4. Verlaat het menu met **RETURN** of **EXIT**.

11.3 WEKKER

AANWIJZING: Het televisietoestel mag alleen via de toets  op de afstandsbediening op stand-by gezet worden. Als het televisietoestel via de toets **POWER** op het toestel is gezet, is de wekker niet actief.

1. Markeer *Wektimer* en druk op **OK**. Als een haakje in het hokje is geplaatst, kunnen de verdere punten geactiveerd worden.
2. Markeer *Wektijd* en geef de tijd in met de cijfertoetsen.
3. Markeer *Zendernummer* en geef een programmaplaats in die bij het inschakelen actief moet worden. U kunt de programmaplaats met de toetsen **V-** / ◀ of **V+** / ▶ of de cijfertoetsen ingeven. Programmaplaatsen met 1 cijfer moeten met een 0 ingegeven worden (05).
4. Markeer *Wederkerend* en kies tussen *Dagelijks* en *Eenmalig*.
5. Verlaat het menu met **RETURN** of **EXIT**.

AANWIJZING: Als u niet aanwezig bent als het televisietoestel automatisch wordt ingeschakeld, wordt het na 2 uur uitgeschakeld. Een eis daarvoor is dat in deze 2 uur geen toets is ingedrukt.

11.4 UITSCHAKELLEN VIA TIMER

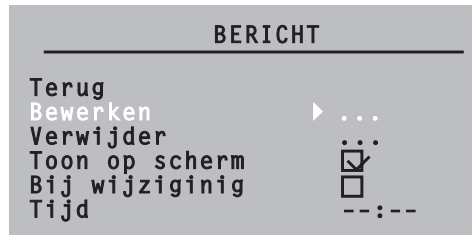
1. Markeer *Timer uit* en druk op **OK**. Als een haakje in het hokje is geplaatst, kunnen de verdere punten geactiveerd worden.
2. Markeer *Tijd uit* en geef de tijd in met de cijfertoetsen.
3. Markeer *Wederkerend* en kies tussen *Dagelijks* en *Eenmalig*.
4. Verlaat het menu met **RETURN** of **EXIT**.

U kunt de tijd van de uitschakeltimer ook via de toets  oproepen en met de cijfertoetsen bewerken.

12. NOTITIES MAKEN EN BEWERKEN

U kunt een notitie maken die dan na het inschakelen of op een ingesteld tijdstip op het beeldscherm verschijnt.

Notitie maken



1. Roep het menu op door de toets **MENU** in te drukken. Het hoofdmenu verschijnt op het beeldscherm.
2. Met de toets **P- / ▼** markeert u het menupunt *Bericht*. Het veld is nu geel.
3. Druk op **OK** om het menu te openen. *Bewerken* is gemarkeerd.
4. Druk op **OK**. Het venster *Bewerken* wordt geopend.

Toetsenbezetting

1	.,?!'()-&x/+ =1
2	abc2
3	def3
4	ghi4
5	jkl5
6	mno6
7	pqrs7
8	tuv8
9	wxyz9
0	0

5. Met de toetsen **0 - 9** kunt u uw notities schrijven. De toetsenbezetting staat in de tabel links.
 - Naar links wissen: **V- / ◀**
 - Spatie: **V+ / ▶**
 - Tussen hoofdletter en kleine letters switchen: **P+ / ▲**
Op het beeldscherm verschijnt *ABC* of *abc*.
6. Om uw ingave op te slaan drukt u op **OK**. Het menu *Bericht* verschijnt.
7. Markeer *Toon op scherm* met **P- / ▼**, en druk op **OK** om een haakje in het hokje te plaatsen.
8. Markeer één van de menupunten *Bij wijziging* of *Tijd*.
 - *Bij wijziging*: Druk op **OK** en de notitie verschijnt eenmaal bij de volgende inschakeling.
 - *Tijd*: Druk op **V+ / ▶** 00:00 verschijnt. Geef met de cijfertoetsen de tijd in waarop de notitie moet verschijnen.

AANWIJZING: De weergave kan alleen dan op het juiste tijdstip verschijnen als in het hoofdmenupunt *Tijd* de juiste tijd is ingesteld.

9. Druk op een toets op de afstandsbediening om de notitie te laten verdwijnen.

Notitie wissen

1. Roep het menu *Bericht* op.
2. Markeer *Verwijder* en druk op de toets **OK**.

13. TELETEKST / TOPTEKST

Wat betekent Teletekst?

Teletekst is een gratis informatiedienst van de zenders. Hij wordt met het TV-signaal overgebracht en eist dus goede ontvangsomstandigheden. Niet alle zenders bieden teletekst.

Omdat de zenders de teletekst steeds pagina voor pagina uitzenden, ontstaan ondanks moderne techniek wachttijden tot de gevraagde pagina verschijnt.

Teletekstinformatie is gewoonlijk in bereiken, thema's en pagina's onderverdeeld. Er zijn thema's die meerdere pagina's in beslag nemen (2/3 = tweede pagina van drie) en die die verborgen informatie bevatten (quizantwoorden, VPS-tijden etc.).

Wat betekent Toptekst?

Toptekst is een uitbreiding van de gewone teletekst. Aan de onderkant van het beeldscherm worden gekleurde paginanummers afgebeeld. Als u nu op de betreffende toets op uw afstandsbediening drukt, worden deze pagina's opgeroepen zonder dat u het paginanummer hoeft in te geven.

Teletekst aan/uit

Met de toets **TXT** beeldt u de teletekst af en draait u deze weg.

De overzichtspagina 100 of de laatste gekozen pagina verschijnt op het beeldscherm.

Gekleurde toetsen

Bij praktisch alle teletekstpagina's worden aan de onderkant van het beeldscherm gekleurde tekstvelden (rood, groen, geel en blauw) afgebeeld.

Met de gekleurde toetsen op uw afstandsbediening kunt u direct naar de thema's/pagina's springen die op de gekleurde velden worden aangegeven. U kunt met de gekleurde toetsen echter ook de functie van de functie balk uitvoeren.

Functiebalk oproepen en wissen

1. Druk op de toets **MENU** wanneer de teletekst is geactiveerd. Aan de onderkant van het beeldscherm verschijnen de functies:
 - **STOP:** Het automatisch verder bladeren wordt verhinderd. Om het doorbladeren weer vrij te geven drukt u weer op de toets.
 - **???:** Op teletekstpagina's met spelletjes of raadsels kunnen zich verborgen oplossingen bevinden. Druk op de groene toets om de oplossing te zien. Deze functie wordt niet door alle zenders ondersteund.
 - **ZOOM:** Om de teletekstpagina's te kunnen vergroten drukt u op de gele toets:
 - 1 x: grote afbeelding, bovenste deel van de pagina
 - 2 x: grote afbeelding, onderste deel van de pagina
 - 3 x: terug naar normale afbeelding, complete pagina (standaard)
 - **MIX:** maakt het televisiebeeld achter de teletekst zichtbaar.
2. Druk weer op de toets **MENU** om de functie balk te laten verdwijnen.

Pagina's oproepen

De actuele driecijferig paginanummers vindt u aan de linker bovenhoek van het beeld (bijv. P100 voor pagina 100).

Het paginanummer altijd driecijferig met de cijfertoetsen indrukken. Het duurt meestal een paar seconden als de gezochte pagina nog niet in het paginageheugen is ingelezen.

Met de toetsen **P+ /▲** of **P- /▼** kunt u ook pagina voor pagina bladeren.

14. PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen ondervindt met uw televisietoestel, raadpleeg dan eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.


Belangrijk: Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken/maatregelen
Geen beeld, geen geluid	Zit de stekker van het apparaat in het stopcontact?
	Staat de in-/uitschakelaar aan?
	Zijn beeld en geluid in het menu uitgeschakeld?
	Is de antennekabel goed in het apparaat gestoken?
	Is de zender uitgevallen?
Slecht beeld	Controleer de antenne-instelling.
	Controleer de toestand en de aansluitingen van de antennekabel.
	Storingen door een ander, niet voldoende ontstoord elektrisch apparaat
	Bij gelijktijdige aansluiting van twee externe apparaten één uitschakelen.
Slecht beeld bij sommige zenders of goed beeld en slecht geluid	Controleer de fijnafstemming van het TV-kanaal.
Afstandsbediening functioneert niet.	Controleer de batterijen.
	Richt de afstandsbediening precies op de sensor aan de voorkant van het toestel.
Geluid slechts op één kanaal	Controleer in het menu GELUID de balansregeling.
Televisietoestel schakelt zichzelf uit.	Is op het geactiveerde programma geen zender ontvangen? Is de timer geactiveerd?
Televisietoestel schakelt op AV1 of 2	Is een DVD of een videofilm op een aangesloten apparaat afgespeeld?
Toestel reageert niet op toetsdruk. Teletext loopt.	Schakel het apparaat met de knop POWER uit en weer in.

15. CONFORMITEITVERKLARING

De conformiteit van het toestel met de wettelijk voorgeschreven normen is gegarandeerd. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op Internet onder www.siemssen.de.

16. TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische gegevens	
Voeding:	175 - 250 V ~ 50/60Hz
Opgenomen vermogen maximaal:	60 W
Opgenomen vermogen in stand-by:	< 1 W
Beschermingsklasse:	II 
Beeldscherm	
Beeldschermdiagonaal:	37 cm
Zijverhouding:	4:3-, 16:9-weergave te kiezen
Geluid	
Audio-uitgangsvermogen:	2x2 W
Ontvangst	
Programmageheugenplaatsen:	99
Ontvangstkanalen:	VHF band I Kanaal 2 - 4 VHF band III Kanaal 5 - 12 UHF kanaal 21 - 69
Zenderontvangst:	PAL B/G, D/K, I SECAM
Aansluitingen	
Euro-AV: (SCART)	1x ingang (SCART)
Componentenaansluiting: (AV IN)	Ingang (3x Cinch)
Stereo-hoofdtelefoonaansluiting:	1x uitgang (3,5 mm Ø klinkstekker)
Algemeen	
Afmetingen:	331 x 370 x 378 mm
Gewicht:	ca. 9 kg
Bedrijfstemperatuur:	10° C - 35° C
Opbergtemperatuur:	10° C - 35° C
Batterijen van de afstandsbediening:	2 x batterijen type AAA 1,5 V
Manual ID:	21065/PE/ 2006

Technische wijzigingen voorbehouden.

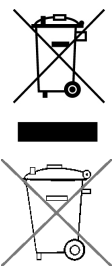
17. WEGGOOIEN

De verpakking bewaren indien mogelijk tot na afloop van de garantieperiode. Dan weggooien op milieuvriendelijke wijze.

Het apparaat moet volgens de wet nadat het opgebruikt is op een daarvoor bestemde plaats afgegeven worden. Kunststoffen en elektrische onderdelen moeten naar een recyclingbedrijf worden gebracht.

Informeer naar de gemeentelijke inleverplaats.

Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.



18. GARANTIEVOORWAARDEN

TELEVISIETOESTEL

MET AFSTANDBEDIENING

Model: Opera 3760

Geachte klant,

Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Indien dit toestel desondanks niet naar behoren functioneert, betreuren wij dit ten zeerste. Wij verzoeken u contact op te nemen met het service-adres dat op de garantiekaart vermeld staat. Wij staan ook telefonisch tot uw beschikking via het op de garantiekaart vermelde hotline-nummer. Hieronder vindt u de geldende garantievoorwaarden - zonder beperking van uw wettelijke rechten:

1. U kunt tot maximum 3 jaar na de aankoopdatum aanspraak maken op garantie. De garantie heeft enkel betrekking op het herstellen van materiaal- en productiefouten of het omruilen van het toestel. Aan de garantieclaim zijn voor u geen kosten verbonden.
2. Garantieclaims moeten onmiddellijk nadat u het defect hebt vastgesteld worden ingediend. Na afloop van de garantietermijn kunnen geen garantieclaims meer aanvaard worden, behalve wanneer de claim binnen de 2 weken na afloop van de garantietermijn ingediend wordt.
3. Gelieve uw defect toestel samen met de garantiekaart en het kasticket portvrij naar het service-adres te sturen. Als het defect binnen onze garantieregeling valt, krijgt u een hersteld of nieuw toestel terug. Bij de herstelling of omruiling van het toestel vangt geen nieuwe garantietermijn aan. De garantietermijn blijft onveranderd geldig tot drie jaar na aankoopdatum. Dit geldt ook bij herstellingen aan huis.

Gelieve te noteren dat onze garantie vervalt bij verkeerd gebruik of ondeskundige behandeling van het toestel, bij het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, bij beschadiging door geweld en bij ingrepen die niet door het gemachtigde service-adres zijn uitgevoerd.

Defecten die niet (of niet meer) door de garantie zijn gedekt of schade waardoor de garantie vervalt herstellen wij tegen betaling. Gelieve het toestel naar ons service-adres te sturen.

Opera Service Center

p/a tehnhall benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085
www.tehnhall.be

INHALT

1. Sicherheitshinweise	53
2. Geräteübersicht	55
3. Vorbereitung	57
3.1 Lieferumfang	57
3.2 Einlegen der Batterien	57
3.3 Aufstellen des Gerätes	57
4. Fernsehempfang	58
4.1 Antennenkabel anschließen	58
4.2 Antennensignal durchschleifen	58
4.3 DVB-T-Tuner, Sat-Receiver und Digital-Decoder anschließen	58
4.4 Netzanschluss	58
5. Anschluss zusätzlicher Geräte	59
5.1 SCART-Anschluss	59
5.2 Audio / Videoanschluss	59
5.3 Kopfhörer anschließen	59
6. Menüsprache einstellen	59
7. Sendereinstellungen	60
7.1 Automatische Sendersuche	60
7.2 Sender tauschen	60
7.3 Sender löschen	61
7.4 Sendernamen eingeben	61
7.5 Sender direkt eingeben / Manuelle Sendersuche	62
8. Grundbedienung	63
8.1 Ein- und Ausschalten	63
8.2 Bildschirmmenü (OSD)	63
8.3 Allgemeine Funktionen	64
9. Bild und Ton	65
9.1 Bild einstellen	65
9.2 Ton einstellen	65
10. Kindersicherung	67
11. Uhrzeit und Timerfunktionen	68
11.1 Uhr stellen	68
11.2 Kalender	69
11.3 Wecker	69
11.4 Ausschalten über Timer	69
12. Notizen erstellen und bearbeiten	70
13. Videotext / Toptext	71
14. Problemlösungen	72
15. Konformitätserklärung	72
16. Technische Daten	73
17. Entsorgen	73
18. Garantiebedingungen	74

HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Opera-Fernseher und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Fernsehers zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, haben wir eine Bitte an Sie:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Falls Sie den Fernseher einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals Fremdkörper in die Lüftungsschlitze oder Löcher in der Rückwand stecken.

Umgebungsbedingungen

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Stellen Sie zum Beispiel keine Vasen oder Blumentöpfe auf das Gerät.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) ausgelegt. Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Betriebs- und Lagertemperaturen.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in das Gerät.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.
- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze: es besteht Brandgefahr. Bedecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Wenn Sie das Gerät in einem Regal aufstellen, halten Sie an allen Seiten einen Abstand von mindestens 8 cm ein.
- Stellen Sie kein offenes Feuer, zum Beispiel brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein direktes Sonnenlicht darauf fällt.

Netzanschluss

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose (230 V~ 50 Hz) an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Das Gerät ist auch nach Ausschalten mit dem Ein-/Ausschalter nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel oder andere Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.

Antennenanschluss

- Bitte benutzen Sie nur ein spezielles, doppelt abgeschirmtes Antennenkabel, um den Antennenanschluss herzustellen. Sonst kann es zu Beeinträchtigungen bzw. Störungen der Bildqualität kommen.
- Ziehen Sie bei Gewitter und längerem Nichtgebrauch das Antennenkabel vom Gerät ab, um Überspannungsschäden zu vermeiden.

Störungen

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels oder des Gerätes sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder dem Netzkabel aufweist. Reparaturen am Gehäuse und am Netzkabel dürfen ausschließlich von autorisierten Fachkräften vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kopfhörer

- Das zu laute Hören von Musik oder Fernsehton über einen Kopfhörer kann zu Schädigungen des Gehörs führen.

Reinigung und Pflege

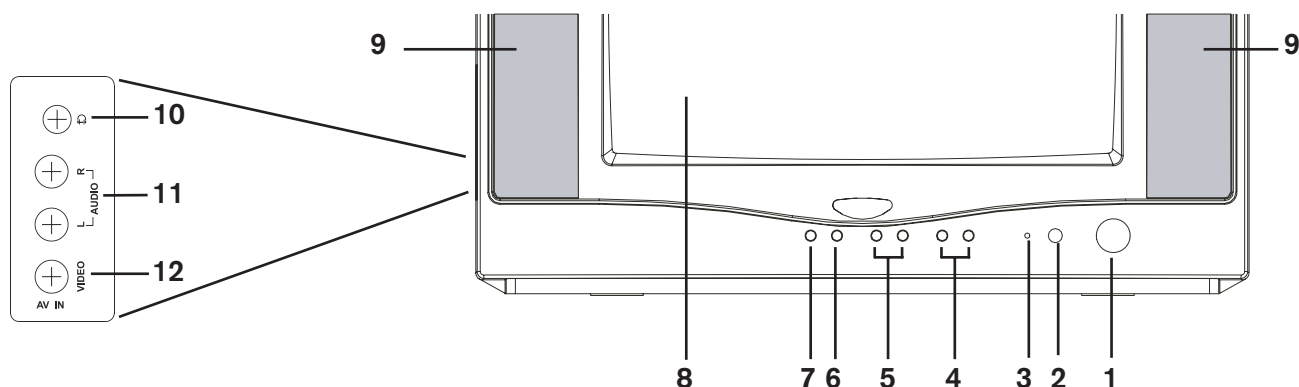
- **Achtung!** Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Für die Reinigung des Gerätes mit Ausnahme des Bildschirms verwenden Sie nur ein trockenes, weiches Tuch. Die Glasscheibe des Bildschirms können Sie feucht reinigen.


Batterien

- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus der Fernbedienung heraus, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Ersetzen Sie immer jeweils beide Batterien und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus der Fernbedienung.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z.B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.

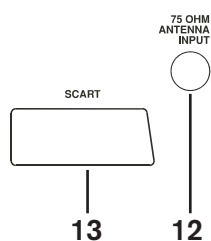
2. GERÄTEÜBERSICHT

Front und Seite



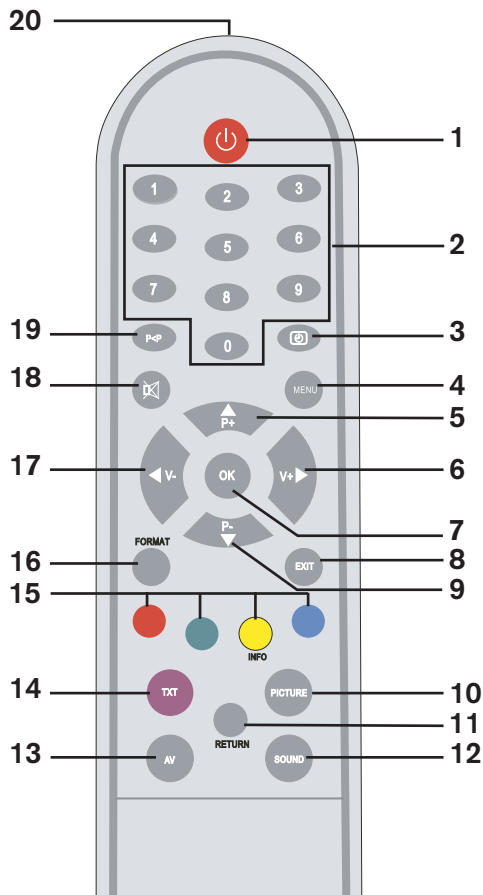
- | | |
|---|---|
| 1.  POWER | Ein-/Ausschalter |
| 2. SENSOR | Infrarot-Empfänger |
| 3. STANDBY | Bereitschafts-Leuchte (leuchtet rot im Standby-Modus) |
| 4. ▲ PRO. ▼ | Programme umschalten / im Menü blättern |
| 5. ▲ VOL. ▼ | Lautstärke leiser/lauter / im Menü bestätigen |
| 6. MENU | Menü ein-/ausschalten |
| 7. AV | Eingang wählen |
| 8. | Bildschirm |
| 9. | Stereo-Lautsprecher |
| 10. | Kopfhöreranschluss |
| 11. AUDIO L / R | Audioanschluss |
| 12. VIDEO | Videoanschluss |

Rückseite



- | | |
|--------------------------|--|
| 13. ANTENNA INPUT | Antenneneingang 75 Ω |
| 14. SCART | SCART-Buchse für Audio- und Videosignale |

Fernbedienung



- | | |
|--|---|
| 1. | Fernseher aus Standby ein-/ausschalten |
| 2. 0...9 | Zifferntasten: Programme / Videotextseiten aufrufen / Fernseher aus Standby einschalten |
| 3. | Ausschalt-Timer einstellen |
| 4. MENU | Hauptmenü aufrufen |
| 5. P+ / ▲ | Programm aufwärts / im Menü blättern / nächste Videotextseite |
| 6. V+▶ | Lautstärke erhöhen / Einstellungen im Menü / Feinabstimmung, Sendersuche |
| 7. OK | Auswahl bestätigen |
| 8. EXIT | Menü verlassen / Videotext ausschalten |
| 9. P- / ▼ | Programm zurück / im Menü blättern / vorherige Videotextseite |
| 10. PICTURE | Bildeinstellungen aufrufen |
| 11. RETURN | zurück zum vorherigen Menü |
| 12. SOUND | Soundeinstellungen aufrufen |
| 13. AV | Signalquelle wählen / schaltet auf AV1 und AV2 |
| 14. TXT | Videotext ein-/ausschalten |
| 15. Taste Rot, Grün, Gelb, Blau | Videotext: farbige Toplevel-Tasten |
| 16. FORMAT | zwischen 4:3 und 16:9 umschalten |
| 17. ◀V- | Lautstärke verringern / Einstellungen im Menü / Feinabstimmung, Sendersuche |
| 18. | Stummschaltung ein/aus |
| 19. P<P | schaltet zurück zum zuletzt gewählten Programmplatz |
| 20. | Infrarot-Sender |

3. VORBEREITUNG

3.1 LIEFERUMFANG

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Fernsehgerät
- Fernbedienung (inkl. Batterien Typ R03 AAA 1,5 V)
- Bedienungsanleitung und Garantie

3.2 EINLEGEN DER BATTERIEN

Sie benötigen zwei Batterien Typ R03 AAA 1,5 V.

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Fernbedienung ab.
2. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.
Wichtig! Beachten Sie die Polarität (+ und -).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

3.3 AUFSTELLEN DES GERÄTES

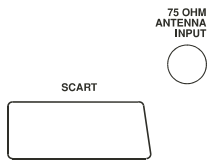
- Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf eine stabile, ebene Oberfläche. Achten Sie darauf, dass der Untergrund das Gewicht des Fernsehers tragen kann.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes von allen Seiten. Bei Einbau in eine Schrankwand müssen an allen Seiten mindestens 10 cm Platz zur Belüftung frei bleiben.

4. FERNSEHEMPFANG

4.1 ANTENNENKABEL ANSCHLIEßEN

Der Fernseher verfügt über einen Tuner, mit dem analoge Fernsehsignale über die Hausantenne oder Kabelanschluss empfangen werden können.

Wichtig! Schließen Sie das Antennenkabel an, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Für optimale, störungsfreie Bildqualität verwenden Sie ein doppelt abgeschirmtes 75 Ω -Antennenkabel.



1. Schließen Sie ein 75 Ω Antennenkabel an Ihrem Antennenanschluss an.
2. Stecken Sie das andere Ende in die Antennenbuchse **ANTENNA INPUT**. Diese befindet sich auf der Rückseite des Fernsehers.

4.2 ANTENNENSIGNAL DURCHSCHLEIFEN

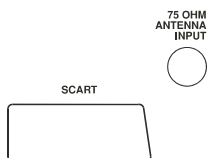
Video-, DVD- und Festplattenrekorder verfügen in der Regel über einen eigenen Tuner. Deswegen haben sie einen eigenen Antenneneingang und in der Regel auch einen Antennenausgang.

1. Schließen Sie den Rekorder über ein 75 Ω Antennenkabel an Ihrem Antennenanschluss an.
2. Schließen Sie ein 75 Ω Antennenkabel am Antennenausgang des Rekorders an.
3. Stecken Sie das andere Ende in die Antennenbuchse **ANTENNA INPUT**. Diese befindet sich auf der Rückseite des Fernsehers.
4. Schalten Sie den Fernseher ein.

Falls Sie kein Bild sehen, prüfen Sie, ob sich der Rekorder im Standby-Modus befindet und schalten Sie ihn gegebenenfalls ein.

Hinweis: Zum Empfang eines Programmes muss zunächst eine Sendersuche durchgeführt werden (siehe „Automatische Sendersuche“ auf Seite 60).

4.3 DVB-T-TUNER, SAT-RECEIVER UND DIGITAL-DECODER ANSCHLIEßEN



1. Falls Sie einen DVB-T-Tuner, Satellitenreceiver oder einen Decoder für z. B. PayTV nutzen, schließen Sie diesen mit einem voll belegten SCART-Kabel an die SCART-Buchse **SCART** an.
2. Drücken Sie die Taste **AV** auf der Fernbedienung des Fernsehers und wählen Sie den Eingang **AV1**.

4.4 NETZANSCHLUSS

Das Fernsehgerät ist für Wechselstrom 230 V ~ 50 Hz ausgelegt.

ACHTUNG: Schließen Sie erst alle anderen Geräte an, bevor Sie das Fernsehgerät ans Netz anschließen.

5. ANSCHLUSS ZUSÄTZLICHER GERÄTE

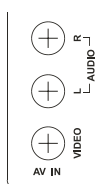
Der Fernseher ist mit zwei Anschlüssen ausgestattet, an denen verschiedene Geräte (z. B. DVD-Recorder oder eine Videokamera) angeschlossen werden können.

5.1 SCART-ANSCHLUSS

Über den SCART-Anschluss auf der Rückseite werden analoge Bild- und Tonsignale in guter Qualität übertragen. Sie können dort Geräte wie z. B. Videorekorder, DVD-Player, Satellitenempfänger, Spielekonsolen oder PayTV-Decoder anschließen.

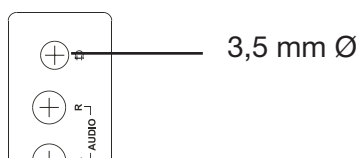
1. Schließen Sie das Gerät mit einem voll belegten SCART-Kabel an die SCART-Buchse **SCART** an.
2. Drücken Sie die Taste **AV** auf der Fernbedienung des Fernsehers und wählen Sie den Eingang **AV1**.

5.2 AUDIO / VIDEOANSCHLUSS



Über die Cinchbuchsen **AV IN** an der Seite können Sie zum Beispiel eine Videokamera mit dem Fernseher verbinden. Drücken Sie die Taste **AV** auf der Fernbedienung des Fernsehers und wählen Sie den Eingang **AV2**, um das Signal auf dem Fernseher zu empfangen.

5.3 KOPFHÖRER ANSCHLIEßEN



Sie können an den Fernseher einen Kopfhörer mit 3,5 mm Ø Klinkenstecker anschließen.

Achtung: Das zu laute Hören von Musik oder Fernsehton über einen Kopfhörer kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Der Ton sollte beim Anschließen leise gestellt sein.

6. MENÜSPRACHE EINSTELLEN

ÜBERSICHT

- * Verlassen
- * Ton
- * Bild
- * Installation
- * Kinderschutz
- * Uhr
- * Notiz

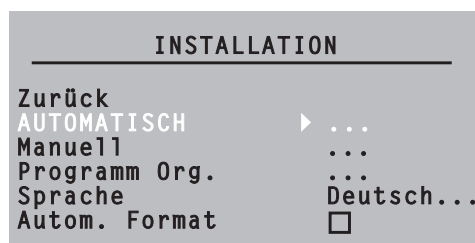
1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Installation**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
 - Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
4. Markieren Sie **Sprache** mit der Taste **P- / ▼**.
5. Wechseln Sie die Menüsprache mit den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀**.
6. Mit **RETURN** gehen Sie im Menü einen Schritt zurück, mit **EXIT** schließen Sie das Menü.

7. SENDEREINSTELLUNGEN

7.1 AUTOMATISCHE SENDERSUCHE

Hinweis: Wenn Sie Ihre Programme über einen DVB-T Receiver empfangen, nehmen Sie die Sendereinstellungen an dem Receiver vor. Mit der Taste **AV** wählen Sie den Eingang, an dem der DVB-T Receiver angeschlossen ist - in der Regel **AV1**.

- Am Fernseher ist ein 75 Ω Antennenkabel am Eingang **ANTENNA INPUT** angeschlossen. Ein Antennensignal ist vorhanden.



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Installation**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
 - Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
4. Markieren Sie **Automatisch** mit der Taste **P- / ▼**.

5. Drücken Sie **OK**.
6. Wählen Sie unter **Standard** mit den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** das gewünschte TV-System.
 - **FR:** für Frankreich und Luxemburg
 - **EURO:** für Westeuropa
 - **DK:** für Osteuropa
7. Markieren Sie **Start** und drücken Sie **OK**.

Der Fortschritt des Suchlaufs wird angezeigt. Wenn ein Kanal gespeichert wird, erscheint dieser kurz auf dem Bildschirm, bevor der Suchlauf fortgesetzt wird.
8. Mit **EXIT** brechen Sie den Suchlauf ab und gelangen in das Menü **Programm Organisation**. Nach erfolgreichem Suchlauf wird das Menü **Programm Organisation** angezeigt.

7.2 SENDER TAUSCHEN

Sie können die Programmplätze zweier Sender tauschen.

1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Installation**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
5. Markieren Sie **Programm Org.** mit der Taste **P- / ▼**.
6. Drücken Sie **OK**.
7. Markieren Sie **Prog. wählen** mit der Taste **P- / ▼**.
8. Geben Sie den Programmplatz mit den Zifferntasten oder den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** ein. Einstellbare Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05).
9. Markieren Sie **Tauschen mit** mit der Taste **P- / ▼**.
10. Geben Sie den Programmplatz mit den Zifferntasten oder den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** ein. Einstellbare Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05).
11. Speichern Sie mit **OK**. Die Sender werden auf den Programmplätzen getauscht.
12. Rufen Sie unter **Prog. wählen** den nächsten Programmplatz auf oder verlassen Sie das Menü mit **EXIT**.

7.3 SENDER LÖSCHEN

1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt *Installation*. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
5. Markieren Sie *Programm Org.* mit der Taste **P- / ▼**.
6. Drücken Sie **OK**.
7. Markieren Sie *Prog. wählen* mit der Taste **P- / ▼**.
8. Geben Sie den Programmplatz mit den Zifferntasten oder den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** ein. Einstellige Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05).
9. Markieren Sie *Löschen* mit der Taste **P- / ▼**.
10. Mit der Taste **OK** löschen Sie den gewählten Sender.
11. Rufen Sie unter *Prog. wählen* den nächsten Programmplatz auf oder verlassen Sie das Menü mit **EXIT**.

7.4 SENDERNAMEN EINGEBEN

Zu jedem Sender können Sie einen Namen aus bis zu sechs Zeichen eingeben. Dieser Name erscheint, wenn Sie den Sender wechseln.

1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt *Installation*. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
5. Markieren Sie *Programm Org.* mit der Taste **P- / ▼**.
6. Drücken Sie **OK**.
7. Markieren Sie *Prog. wählen* mit der Taste **P- / ▼**.

Tastenbelegung

1	.,?!'-()&x/+ =1
2	abc2
3	def3
4	ghi4
5	jkl5
6	mno6
7	pqrs7
8	tuv8
9	wxyz9
0	0

8. Geben Sie den Programmplatz mit den Zifferntasten oder den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** ein. Einstellige Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05).
9. Markieren Sie *Name* mit der Taste **P- / ▼**.
10. Mit der Taste **V+ / ►** aktivieren Sie das erste Feld.
11. Geben Sie mit den Zifferntasten die Buchstaben ein. Beachten Sie die Tabelle links. Mit der Taste **V+ / ►** wechseln Sie zum nächsten Feld.
12. Speichern Sie den Namen mit **OK**.
13. Rufen Sie unter *Prog. wählen* den nächsten Programmplatz auf oder verlassen Sie das Menü mit **EXIT**.

7.5 SENDER DIREKT EINGEBEN / MANUELLE SENDERSUCHE

Wenn Sie die Frequenz eines Senders kennen, können Sie diese auch direkt eingeben.



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt *Installation*. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
 - Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
4. Markieren Sie *Manuell* mit der Taste **P- / ▼**.

5. Drücken Sie **OK**.
6. Markieren Sie *Programm*. Geben Sie den Programmplatz mit den Zifferntasten oder den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** ein. Einstellige Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05)
7. Wählen Sie unter *Standard* mit den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** das gewünschte TV-System.
 - **FR:** für Frankreich und Luxemburg
 - **EURO:** für Westeuropa
 - **DK:** für Osteuropa

Nummer	Schrift
1	Latein/Westeuropa
2	Latein/Osteuropa
3	Kyrillisch/Bulgarisch
4	Griechisch
5	Arabisch
6	Kyrillisch/Ukrainisch
7	Kyrillisch/Weißrussisch

8. Weiterhin können Sie einstellen:
 - **Frequenz:** Mit den Zifferntasten können Sie die Frequenz direkt eingeben. Mit den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** starten Sie den Suchlauf. Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender gefunden wurde.
 - **Feinabstimmung:** Durch kurzes Drücken der Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** nehmen Sie die Feineinstellung vor.
 - **Decoder:** Wenn Sie ein verschlüsseltes Programm mit einem Decoder empfangen wollen, setzen Sie hier mit **OK** einen Haken in das Kästchen.
 - **Videotext Car.:** Mit den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** wählen Sie die Schriftdarstellung im Videotext zwischen 1 und 7. Beachten Sie die Tabelle links.
 - **TXT:** Wenn ein Sender im Videotext nicht alle Zeichen anzeigen kann, dann setzen Sie hier mit **OK** einen Haken in das Kästchen.

9. *Programm* blinkt nach einer Eingabe. Markieren Sie *Programm* und drücken Sie **OK**, um die Eingaben zu speichern.
10. Mit **EXIT** schließen Sie das Menü.

8. GRUNDBEDIENUNG

Alle Einstellungen können Sie bequem mit der Fernbedienung und dem OSD-Menü auf dem Bildschirm vornehmen. Die Grundfunktionen können Sie auch mit den Tasten am Gerät ausführen.

Im Folgenden wird die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben, falls nicht ausdrücklich auf der Gerät verwiesen wird.


8.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

Fernseher einschalten

Wenn der Fernseher ganz ausgeschaltet ist:


- drücken Sie die Taste **POWER** am Fernseher. Die Leuchte **STANDBY** blinkt für einige Sekunden, dann erscheint das Fernsehbild.

Um den Fernseher aus der Bereitschaft (Standby) einzuschalten, drücken Sie:

- die Taste 
- oder eine Zifferntaste auf der Fernbedienung.

Sollten Sie für Bild und Ton eigene Einstellungen gespeichert haben, sind diese beim Einschalten immer aktiv.

Fernseher ausschalten

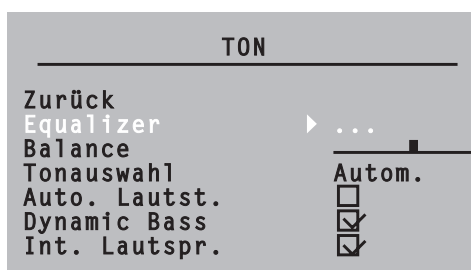
- Um den Fernseher ganz auszuschalten, drücken Sie die Taste **POWER** am Fernseher.
- Um den Fernseher in Standby zu schalten drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung. Bild und Ton werden abgeschaltet. Der Fernseher bleibt jedoch in Bereitschaft (Standby), damit Sie ihn mit der Fernbedienung wieder einschalten können.

Abschaltautomatik:

Das Gerät schaltet automatisch auf Standby, wenn es 15 Minuten lang kein Signal empfangen hat.

8.2 BILDSCHIRMMENÜ (OSD)

Alle wichtigen Einstellungen des Fernsehers können Sie bequem im Bildschirmmenü (OSD) vornehmen.



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü **Übersicht** erscheint auf dem Bildschirm.
2. Markieren Sie mit den Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** eines der Menüs.
3. Sie öffnen das markierte Menü durch Drücken der Taste **OK**.
 - Weitere Untermenüs werden ebenfalls mit **OK** aufgerufen.
 - Einstellungen nehmen Sie mit den Tasten **V+ / ►** und **V- / ◀** oder **P+ / ▲** und **P- / ▼** vor.

- Hinter einigen Menüpunkten steht ein kleines Kästchen. Wenn der Punkt markiert ist, können Sie mit der Taste **OK** einen Haken in das Kästchen setzen (oder den Haken entfernen.) Wenn ein Haken gesetzt ist, ist die Funktion aktiviert.
 - Markieren Sie **Zurück** und drücken **OK**, um ins vorherige Menü zu gelangen; **oder** Drücken Sie die Taste **RETURN**, um ins vorherige Menü zu gelangen.
 - Durch Drücken der Taste **MENU** gelangen Sie zurück zum Hauptmenü.
4. Änderungen werden beim Verlassen des Bildschirmmenüs automatisch gespeichert.

8.3 ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Programm aufrufen

Um einen Programmplatz aufzurufen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie die Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** an der Fernbedienung.
- Drücken Sie die Tasten **PRO. ▲** oder **▼** am Fernseher.
- Geben Sie mit den Zifferntasten **0...9** an der Fernbedienung eine Programmnummer ein. Bei zweistelligen Programmnummern geben Sie die Ziffern zügig hintereinander ein.
- Drücken Sie die Taste **P<P**, um auf den zuletzt gewählten Programmplatz zurückzuschalten.

Lautstärke regeln

- Drücken Sie die Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** an der Fernbedienung oder eine der Lautstärketasten **VOL. ▲** oder **▼** am Fernseher, um die Lautstärke einzustellen.
- Um den Ton ganz abzuschalten, drücken Sie die Taste **⏻**. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste **⏻** oder eine der Lautstärketasten an der Fernbedienung oder am Fernseher.

Klangfarben einstellen

- Die Klangfarben können Sie mit der Taste **SOUND** aufrufen und mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** ändern.

Bildeinstellungen einstellen

- Die Bildeinstellungen können Sie mit der Taste **PICTURE** aufrufen und mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** ändern.

Bildformat anpassen

- Drücken Sie die Taste **FORMAT**. Mit dieser Taste können Sie zwischen den Formaten 4:3 und 16:9 umschalten.

Das Format der AV-Signale wird automatisch erkannt, wenn Sie die Funktion **Autom. Format** aktivieren.

1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Installation**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)
5. Markieren Sie **Autom. Format** mit der Taste **P- / ▼**.
6. Drücken Sie **OK**, um einen Haken in das Kästchen zu setzen. Der Fernseher schaltet automatisch zwischen 4:3 und 16:9 Formaten um.
7. Mit **RETURN** gehen Sie im Menü einen Schritt zurück, mit **EXIT** schließen Sie das Menü.

Signalquellen wählen

Statt eines Programmes des Fernsehers können Sie Filme oder Sendungen von externen Geräten, wie einem Satellitenempfänger, DVD-Rekorder oder DVD-Player anschauen. In der Regel schaltet der Fernseher automatisch um, wenn von einem der beiden Anschlüsse (**SCART** oder **AV IN**) ein Signal kommt. Der Fernseher und das externe Gerät müssen eingeschaltet und verbunden sein.

- Drücken Sie wiederholt die Taste **AV**, um auf **AV1** oder **AV2** zu schalten.
- Um von **AV1** oder **AV2** zum Fernsehbild zu schalten, drücken Sie eine der Zifferntasten.

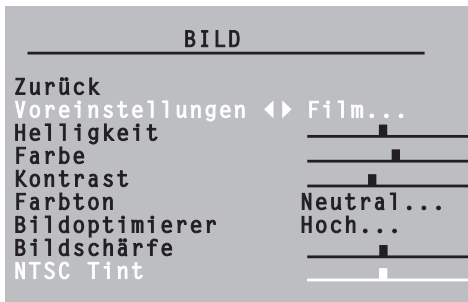
9. BILD UND TON

9.1 BILD EINSTELLEN

1. Die Bildeinstellungen können Sie mit der Taste **PICTURE** aufrufen und mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** wechseln.
2. Schließen Sie das Fenster durch erneutes Drücken von **PICTURE** oder warten Sie einige Sekunden, bis das Fenster sich automatisch schließt. Ihre Einstellung wird in beiden Fällen gespeichert.

Sie können wählen zwischen 4 verschiedenen festen Voreinstellungen oder Sie erstellen Ihre eigene Einstellungen durch Bearbeiten der einzelnen Punkte. Die Einstellungen in den Punkten **Helligkeit**, **Farbe**, **Kontrast** und **Bildschärfe** werden in der Einstellung **Persönl.** unter **Voreinstellung** gespeichert.

Die Menüpunkte **Farbton** und **Bildoptimierer** können zusätzlich zu den Voreinstellungen gewählt werden.



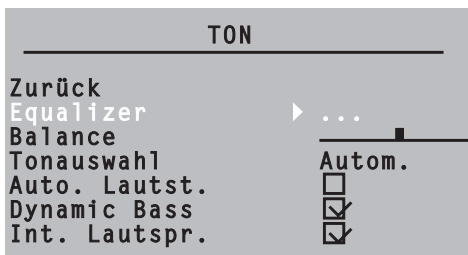
1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Bild**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Mit den Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** markieren Sie den gewünschten Menüpunkt und nehmen die Änderungen mit den Tasten **V+ / ▶** und **V- / ◀** vor.
5. Drücken Sie so oft **MENU**, bis sich das Bildschirmmenü schließt. Änderungen werden beim Verlassen des Bildschirmmenüs automatisch gespeichert.

Die Funktion **NTSC Tint** kann nur verändert werden, wenn ein NTSC-Signal empfangen wird.

HINWEIS: Nach dem Einschalten sind die hier unter Voreinstellungen gewählten Einstellungen aktiv.

9.2 TON EINSTELLEN

Tonmenü aufrufen



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Ton**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.

Balance

- Markieren Sie **Balance** und stellen dann mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** den gewünschten Wert ein.

Tonkanal einstellen

Übertragung	möglicher Tonkanal
Nicam/IRT Stereo	Stereo, Stereo+, Mono, Mono+
Nicam Dual	S1, S2, S3
Nicam Mono	Nicam, Mono, Mono+
IRT Dual	S1, S2
Mono	Auto, Mono, Mono+
AV	Stereo, S1, S2

- Markieren Sie **Tonauswahl** und nehmen die Einstellung mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** vor.
- Welche Einstellungen möglich sind, entnehmen Sie der Tabelle links.
- Stereo+ ergibt einen räumlichen Effekt
Mono+ simuliert einen Stereoton.

Weitere Tonfunktionen

Zum Ein-/Ausschalten der weiteren Tonfunktionen markieren Sie diese und drücken die Taste **OK**. Erscheint ein Haken in dem Kästchen, dann ist die Funktion aktiviert.

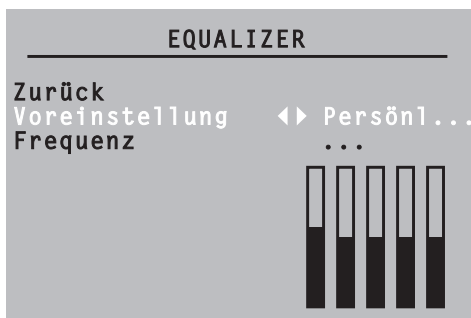
- **Auto. Lautst.:** Die Funktion verhindert Schwankungen der Lautstärke, die beim Umschalten auf einen anderen Sender oder bei Werbeeinblendungen auftreten können.
- **Dynamic Bass:** Der Bassanteil wird erhöht.
- **Int. Lautspr.:** Diese Funktion muss aktiviert sein. Wenn Sie den Haken aus dem Kästchen entfernen, sind die Lautsprecher des Fernsehers ausgeschaltet.

Klangfarbe einstellen

1. Die Klangfarben können Sie mit der Taste **SOUND** aufrufen und mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** ändern.
2. Schließen Sie das Fenster durch erneutes Drücken von **SOUND** oder warten Sie einige Sekunden, bis das Fenster sich automatisch schließt. Ihre Einstellung wird in beiden Fällen gespeichert.

Die Klangfarben **Flach**, **Musik**, **Sprache**, **Film** und **Standard** sind fest eingestellt und können nicht verändert werden.

Ihre eigenen Einstellungen können Sie so verändern:



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Ton**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Equalizer** und drücken **OK**.
5. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Frequenz**.
6. Wählen Sie mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** einen der 5 Frequenzbereiche. Der gewählte Bereich wird markiert.

7. Mit den Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** ändern Sie die Einstellung.
8. Drücken Sie die Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶**, bis kein Frequenzbalken mehr markiert ist.
9. Markieren Sie **Zurück** und drücken **OK**, um zum Tonmenü zu gelangen. Änderungen werden beim Verlassen des Bildschirmmenüs gespeichert.

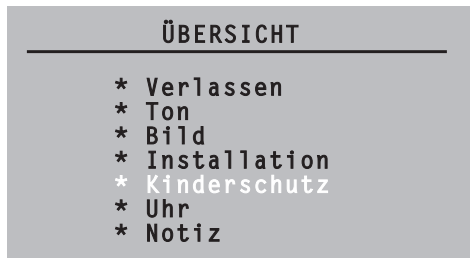
10. KINDERSICHERUNG

Um zu verhindern, dass Kinder unbeaufsichtigt fernsehen, können Sie einzelne Programmplätze oder die Bedienung der Tasten **P-** / ▼ und **P+** / ▲ am Fernseher sperren.

- Programme sperren: Nach dem Einschalten gesperrter Programme erscheint ein blauer Bildschirm mit der Anzeige, dass das Programm gesperrt ist. Sie können auch **AV1** und **AV2** sperren.
- Sperren der Tasten **P-** / ▼ und **P+** / ▲ am Gerät: Die Tasten **P-** / ▼ und **P+** / ▲ am Gerät können nicht mehr bedient werden.

Menü aufrufen

Ihre eigenen Einstellungen können Sie so aufrufen:



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P-** / ▼ markieren Sie den Menüpunkt **Kinderschutz**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
 - Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)

Kindersicherung einstellen



4. Markieren Sie **Einstellungen** und drücken Sie **OK**.
5. Mit der Taste **P-** / ▼ markieren Sie den Menüpunkt **Programmsperre** oder **P+/- am Gerät** und drücken **OK**.
6. **Programmsperre**: Mit den Zifferntasten geben Sie das Programm ein, das gesperrt werden soll. Anschließend markieren Sie **Sperren** und setzen mit **OK** einen Haken in das Kästchen. Das Programm ist gesperrt. Wenn Sie die Taste **AV** drücken, können Sie auch die Plätze **AV1** und **AV2** sperren. Falls gewünscht, sperren Sie weitere Programme.
oder
P+/- am Gerät: Drücken Sie **V+** / ►, um zwischen **Frei** und **Gesperrt** zu wechseln.

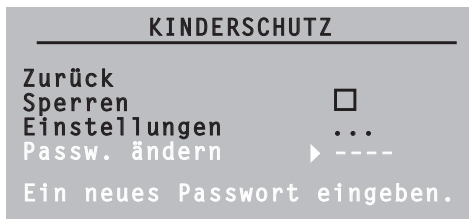
7. Gehen Sie mit **RETURN** zum vorherigen Menü zurück.
8. Markieren Sie **Sperren** und drücken Sie **OK**, um einen Haken in das Kästchen zu setzen. Die gewählte Kindersicherung ist aktiviert.

HINWEIS: Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, muss beim Aufrufen der Menüpunkte **Installation** und **Uhr** der Pincode eingegeben werden.

9. Schließen Sie das Menü mit **EXIT**.

HINWEIS: Um die Programmsperre für einen Programmplatz aufzuheben, rufen Sie ihn unter dem Punkt **Programmsperre** auf und entfernen dann den Haken in dem Kästchen hinter **Sperren**.

Passwort ändern



1. Markieren Sie **Passw. ändern** im Menü **Kinderschutz**.
2. Geben Sie über die Zifferntasten einen neuen 4-stelligen Pin-Code ein.
3. Wiederholen Sie die Eingabe des neuen Passwortes.
HINWEIS: Wenn Sie sich bei der zweiten Eingabe vertippen, muss der Vorgang von vorne begonnen werden.

Kindersicherung ausschalten

Um die Kindersicherung auszuschalten, markieren Sie den Punkt **Sperren** im Menü **Kinderschutz** und drücken **OK**. Der Haken in dem Kästchen erlischt.

Pincode vergessen?

Wenn Sie den Pincode vergessen haben können Sie über folgenden Weg einen neuen Pincode erstellen:

1. Schalten Sie den Fernseher mit der Taste **⏻** in Standby.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Taste **EXIT** auf der Fernbedienung und **VOL. ▼** am Fernseher, bis das Fernsehbild erscheint.
3. In dem Menü geben Sie zweimal Ihren neuen Pincode ein.

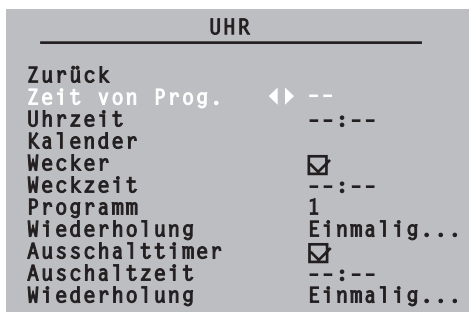
11. UHRZEIT UND TIMERFUNKTIONEN

Menü aufrufen

1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Uhr**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen.
4. Wenn der Kinderschutz aktiviert ist, muss der 4-stellige Pincode eingegeben werden. (Die Voreinstellung ist 0000.)

11.1 UHR STELLEN

Wenn Sie Fernsehsender empfangen, wird die Uhrzeit in der Regel automatisch gestellt. Wenn Sie die Zeit manuell einstellen müssen, gehen Sie so vor:



1. Markieren Sie **Zeit von Prog.**
2. Geben Sie mit den Zifferntasten oder mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** den Programmplatz ein, von dem die Zeit eingelesen werden soll. Einstellige Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05).
– Nach einigen Sekunden erscheint die Uhrzeit. Falls die Zeit nicht ausgelesen werden kann, erscheint --:--. In diesem Fall stellen Sie die Uhr manuell.
3. Wählen Sie eine andere Funktion oder verlassen Sie das Menü mit **RETURN**.

Uhrzeit von Hand einstellen


1. Markieren Sie **Uhrzeit**
2. Geben Sie mit den Zifferntasten die aktuelle Uhrzeit ein.
3. Wählen Sie eine andere Funktion oder verlassen Sie das Menü mit **RETURN**.

11.2 KALENDER

KALENDER						
Zurück					August...	
Monat					◀▶ 2006...	
Jahr						
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

1. Markieren Sie *Kalender* und drücken Sie **OK**.
2. Markieren Sie *Monat* oder *Jahr* mit dem Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼**.
3. Wechseln Sie die Anzeige *Monat* oder *Jahr* mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶**.
4. Verlassen Sie das Menü mit **RETURN** oder **EXIT**.

11.3 WECKER


HINWEIS: Der Fernseher darf nur über die Taste  auf der Fernbedienung in Standby geschaltet werden. Wird der Fernseher über die Taste **POWER** am Gerät ausgeschaltet, ist der Wecker nicht aktiv.

1. Markieren Sie *Wecker* und drücken Sie **OK**. Wenn der Haken in dem Kästchen gesetzt ist, können die weiteren Punkte aktiviert werden.
2. Markieren Sie *Weckzeit* und geben Sie die Zeit mit den Zifferntasten ein.
3. Markieren Sie *Programm* und geben Sie den Programmplatz ein, der beim Einschalten aktiv sein soll. Sie können den Programmplatz mit den Tasten **V- / ◀** oder **V+ / ▶** oder den Zifferntasten eingeben. Einstellige Programmplätze müssen mit einer 0 eingegeben werden (05).
4. Markieren Sie *Wiederholung* und wählen Sie zwischen *Täglich* und *Einmalig*.
5. Verlassen Sie das Menü mit **RETURN** oder **EXIT**.

HINWEIS: Sollten Sie nicht anwesend sein, wenn der Fernseher sich automatisch einschaltet, schaltet sich dieser nach 2 Stunden aus. Voraussetzung dafür ist, dass in diesen 2 Stunden keine Taste gedrückt wird.

11.4 AUSSCHALTEN ÜBER TIMER

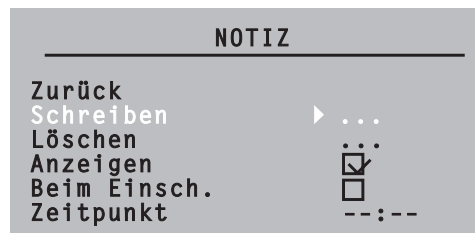
1. Markieren Sie *Ausschalttimer* und drücken Sie **OK**. Wenn der Haken in dem Kästchen gesetzt ist, können die weiteren Punkte aktiviert werden.
2. Markieren Sie *Ausschaltzeit* und geben Sie die Zeit mit den Zifferntasten ein.
3. Markieren Sie *Wiederholung* und wählen Sie zwischen *Täglich* und *Einmalig*.
4. Verlassen Sie das Menü mit **RETURN** oder **EXIT**.

Sie können die Zeit des Ausschalttimers auch über die Taste  aufrufen und mit den Zifferntasten bearbeiten.

12. NOTIZEN ERSTELLEN UND BEARBEITEN

Sie können eine Notiz erstellen, die dann nach dem Einschalten oder zu einer eingestellten Uhrzeit auf dem Bildschirm erscheint.

Notiz erstellen



1. Rufen Sie das Menü auf, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Das Hauptmenü erscheint auf dem Bildschirm.
2. Mit der Taste **P- / ▼** markieren Sie den Menüpunkt **Notiz**. Das Feld ist nun gelb unterlegt.
3. Drücken Sie **OK**, um das Menü zu öffnen. **Schreiben** ist markiert.
4. Drücken Sie **OK**. Es öffnet sich das Fenster **Schreiben**.

Tastenbelegung

1	.,?!'()-&x/+ =1
2	abc2
3	def3
4	ghi4
5	jkl5
6	mno6
7	pqrs7
8	tuv8
9	wxyz9
0	0

5. Mit den Tasten **0 - 9** können Sie Ihre Notiz schreiben. Die Tastenbelegung entnehmen Sie bitte der Tabelle links.
 - nach links löschen: **V- / ◀**
 - Leerzeichen: **V+ / ▶**
 - Groß-/Kleinschreibung wechseln: **P+ / ▲**
Auf dem Bildschirm erscheint **ABC** oder **abc**.
6. Zum Speichern Ihrer Eingabe drücken Sie **OK**. Es erscheint das Menü **Notiz**.
7. Markieren Sie **Anzeigen** mit **P- / ▼**, und drücken **OK**, um einen Haken in das Kästchen zu setzen.
8. Markieren Sie einen der Menüpunkte **Beim Einsch.** oder **Zeitpunkt**.
 - **Beim Einsch.:** Drücken Sie **OK** und die Notiz erscheint einmal beim nächsten Einschalten.
 - **Zeitpunkt:** Drücken Sie **V+ / ▶** es erscheint 00:00. Geben Sie mit den Zifferntasten die Uhrzeit ein, zu der die Notiz erscheinen soll.

HINWEIS: Die Anzeige kann nur dann zur richtigen Zeit erscheinen, wenn im Menü **Uhr** die richtige Zeit eingestellt ist.

9. Drücken Sie eine Taste auf der Fernbedienung, um die Notiz auszublenden.

Notiz löschen

1. Rufen Sie das Menü **Notiz** auf.
2. Markieren Sie **Löschen** und drücken die Taste **OK**.

13. VIDEOTEXT / TOPTTEXT

Was bedeutet Videotext?

Videotext ist ein kostenloser Informationsdienst der Sender. Er wird mit dem Fernsehsignal übertragen und erfordert deshalb gute Empfangsbedingungen. Nicht alle Sender bieten Videotext.

Da die Sender den Videotext stetig Seite für Seite übertragen, können trotz moderner Technik Wartezeiten entstehen, bis die angeforderte Seite erscheint.

Videotextinformationen sind gewöhnlich in Bereiche, Themen und Seiten unterteilt. Es gibt Themen, die über mehrere Seiten reichen (2/3 = zweite Seite von dreien) und solche, die versteckte Informationen enthalten (Quizantworten, VPS-Zeiten etc.).

Was bedeutet Toptext?

Toptext ist eine Erweiterung des herkömmlichen Videotextes. Am unteren Bildschirmrand werden farbige Seitenzahlen eingeblendet. Wenn Sie nun die entsprechende farbige Taste auf Ihrer Fernbedienung drücken, werden diese Seiten aufgerufen, ohne dass Sie die Seitenzahl eingeben müssen.

Videotext an/aus

Mit der Taste **TXT** blenden Sie den Videotext ein und aus.

Die Übersichtsseite 100 oder die zuletzt gewählte Seite erscheint auf dem Bildschirm.

Farbige Tasten

Bei fast allen Videotextseiten sind am unteren Bildschirmrand farbige Textfelder (rot, grün, gelb und blau) dargestellt.

Mit den farbigen Tasten auf Ihrer Fernbedienung können Sie direkt zu den Themen/Seiten springen, die auf den farbigen Feldern angezeigt werden. Sie können mit den farbigen Tasten aber auch die Funktion der Funktionsleiste ausführen.

Funktionsleiste aufrufen und löschen

1. Drücken Sie die Taste **MENU**, während der Videotext aktiviert ist. Am unteren Bildschirmrand erscheinen die Funktionen:
 - **STOP**: Das automatische Weiterblättern wird unterbunden. Um das Weiterblättern wieder freizugeben, drücken Sie erneut die rote Taste.
 - **???**: Auf Videotextseiten mit Spielen oder Rätseln können sich versteckte Lösungen befinden. Drücken Sie die grüne Taste, um die Lösung anzuzeigen. Diese Funktion wird nicht von allen Sendern unterstützt.
 - **ZOOM**: Um die Videotextseiten vergrößern zu können, drücken Sie die gelbe Taste:
 - 1 x: große Darstellung, oberer Teil der Seite
 - 2 x: große Darstellung, unterer Teil der Seite
 - 3 x: zurück zur normalen Darstellung, komplette Seite (Standard)
 - **MIX**: macht das Fernsehbild hinter dem Videotext sichtbar.
2. Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, um die Funktionsleiste auszublenden.

Seiten aufrufen

Die aktuelle dreistellige Seitennummer finden Sie in der oberen linken Bildecke (z. B. P100 für Seite 100). Die Seitennummer immer 3-stellig mit den Zifferntasten eintippen. Es dauert meist einige Sekunden, wenn die gesuchte Seite noch nicht in den Seitenspeicher eingelesen ist.

Mit den Tasten **P+ / ▲** oder **P- / ▼** können Sie auch seitenweise blättern.

14. PROBLEMLÖSUNGEN

Sollte Ihr Fernsehgerät Probleme bereiten, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

Wichtig! Auf keinen Fall sollten Sie versuchen, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursache/Maßnahmen
Kein Bild, kein Ton	Ist das Gerät mit dem Netz verbunden?
	Ist der Ein-/Ausschalter eingeschaltet?
	Wurden Bild und Ton im Menü ausgeschaltet?
	Ist das Antennenkabel in Ordnung und richtig eingesteckt?
	Gibt es einen Senderausfall?
Schlechtes Bild	Prüfen Sie die Antennenausrichtung.
	Prüfen Sie den Zustand und die Anschlüsse des Antennenkabels.
	Störungen durch ein anderes, nicht ausreichend entstöres Elektrogerät.
	Bei gleichzeitigem Anschluss von zwei externen Geräten eines ausstecken.
Schlechtes Bild bei einzelnen Sendern oder gutes Bild und schlechter Ton	Prüfen Sie die Feinabstimmung des Fernsehkanals.
Fernbedienung funktioniert nicht.	Prüfen Sie die Batterien.
	Richten Sie die Fernbedienung genau auf den Sensor auf der Gerätevorderseite.
Ton nur auf einem Kanal	Überprüfen Sie im Menü TON die Balanceregulung.
Fernseher schaltet sich aus.	Wurde auf dem aktivierten Programm kein Sender empfangen? War der Timer aktiviert?
Fernseher schaltet auf AV1 oder 2 um	Wird eine DVD oder ein Videofilm auf einem angeschlossenen Gerät abgespielt?
Gerät reagiert nicht auf Tastendrucke. Videotext rollt.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER aus und wieder ein.

15. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformität des Gerätes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.siemssen.de.

16. TECHNISCHE DATEN

Elektrische Daten	
Stromversorgung:	175 - 250 V ~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme maximal:	60 W
Leistungsaufnahme in Standby:	< 1 W
Schutzklasse:	II 
Bildschirm	
Bildschirmdiagonale:	37 cm
Seitenverhältnis:	4:3-, 16:9-Wiedergabe wählbar
Ton	
Audioausgangsleistung:	2x2 W
Empfang	
Programmspeicherplätze:	99
Empfangskanäle:	VHF Band I Kanal 2 - 4 VHF Band III Kanal 5 - 12 UHF Kanal 21 - 69
Senderempfang:	PAL B/G, D/K, I SECAM
Anschlüsse	
Euro-AV: (SCART)	1x Eingang (SCART)
Komponenten-Anschluss: (AV IN)	Eingang (3x Cinch)
Stereo-Kopfhörer:	1x Ausgang (3,5 mm Ø Klinckenstecker)
Allgemeines	
Abmessungen:	331 x 370 x 378 mm
Gewicht:	ca. 9 kg
Betriebstemperatur:	10° C - 35° C
Lagertemperatur:	10° C - 35° C
Batterien der Fernbedienung:	2x Batterien Typ AAA 1,5 V
Manual ID:	21065/PE/ 2006

Technische Änderungen vorbehalten.

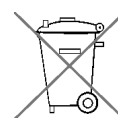
17. ENTSORGEN

Die Verpackung bewahren Sie nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

Das Gerät muss – gemäß Gesetz – einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Kunststoffe und Elektronikteile müssen einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.

Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



18. GARANTIEBEDINGUNGEN

FERNSEHER

MIT FERNBEDIENUNG

Modell: Opera 3760

Sehr geehrter Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt - ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden - Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung der Garantiekarte und des Kassensbons portofrei an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch, bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Opera Service Center

p/a teknihall benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085
www.teknihall.be

Opera